BON DIA Aruba
Diaranson 10 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prijs di combustibel ta baha



Siman pasa gobierno a hisa e prijs di combustibel, awo, gasolin ta baha cu 9.3 cen pa liter. Pues prijs pa gasolin ta bira 1.96 florin pa liter.

Lesa mas riba pagina A3



CFT ta keda envolvi

Gobierno di Aruba y di Hulanda a informa, cu a yega na un acuerdo di cooperacion cu CFT pa presupuesto 2015 y pa futuro.

Lesa mas riba pagina A3



Aruba y Haiti ta habri ruta comercial

Consul General di Haiti na Aruba a bisa cu entrante 2015, un compania Haitiano lo cuminsa bula entre Aruba y Haiti.

Lesa mas riba pagina A2



Opendag S.V.G.A.

Den cuadro cu actividad pa celebracion di 50 aña di S.V.G.A., tabatin un open-dag ayera.

Lesa mas riba pagina A10

BON DIA Aruba



Pronostico di Tempo

Tene cautela riba lama debi na labaderanan di noord

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta mustra cu shelo lo ta parcialmente te levemente nubia cu chens chikito di yobida isola. E temperatura maximo lo ta 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

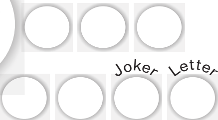
Biento
Biento lo ta di direccion oost, modera te fuerte. Esaki lo dura te diabierna, despues e ta mengua.

Condicion di lama:
Olanan di lama ta biniendo di direccion oost, cu haltura di 5 pia. Temperatura di superficie di lama ta 28 grado Celcius. Mester tene cautela riba lama pa labaderanan biniendo di direccion noord. ❑

Sorteo di 9 DECEMBER 2014









3 7 2 7

Signo: LEO



2 7 7 7



9 0 8 6

9 5 9 8

4 7 2 3



07 10 22 25 29



04 12 22 23

Mega Ball 03

Jackpot Afl. 1000.000,00



7 6 2 8

8 8 2 8

0 4 4 0



6 2 3 3

7 8 4 4

8 9 9 1

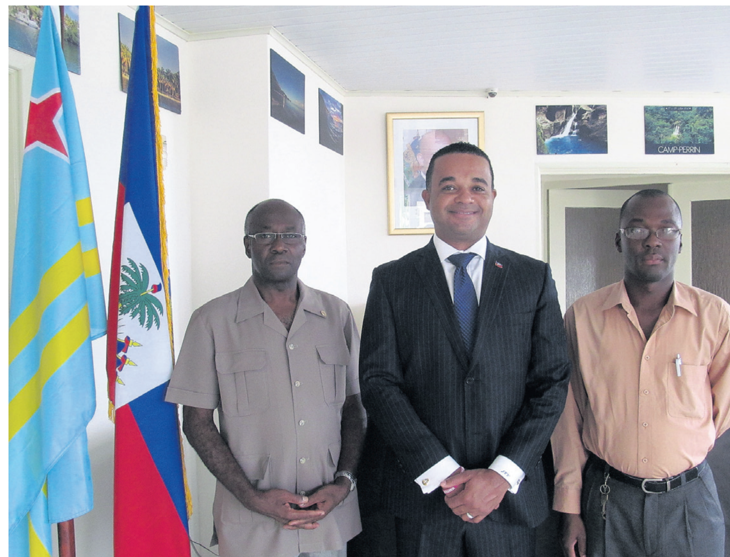


5 5 4 7

Consul General di Haiti na Aruba, sr. Jeffrey Emmanuel Vincent

Entrante 2015 lo habri ruta comercial y transporte aereo directo entre Haiti y Aruba

ORANJESTAD – Entrante otro aña lo cuminsa bula un compania aereo Haitiano pa transporta pasahero for di Aruba pa Haiti y vice versa. Igualmente lo fortalece e relacion comercial bilateral cu e introduccion di un compania di transporte maritimo. Asina Consul General di Haiti na Aruba, sr. Jeffrey Emmanuel Vincent a declara na Bon Dia Aruba ayera.





Ruta comercial bilateral

Riba e tereno di agricultura, sr. Vincent ta haya cu Haiti tin un variedad di producto cu por ofrece na Aruba, ya cu e sector aki ta hopi chikito riba nos isla. Haiti como un pais tropical su sector agricola ta uno grandi y varia den berdura y frutanan. Un dificultad pa exporta e productonan aki tin di haber cu e transporte. E diplomatico ta papiando cu un compania di carga pa crea e posibilidad na e negoshantenan di ambos pais pa crea un ruta comercial bilateral.

E ta haya cu actualmente ta existi un interes grandi pa crea e ruta aki despues cu el a tene un reunion cu e ehecutivonan di e compania di carga. E ta kere cu na luna di februari e ruta comercial aki lo wordo habri entre Haiti y Aruba.

Transporte aereo

Encuanto e servicio di un compania aereo di pasahero pa bula entre ambos pais, e diplomatico ta haya cu esaki ta un prioridad pa e ciudadanonan Haitiano residencia na Aruba. El a bisa cu pa bula awendia pa Haiti ta resulta un ruta masha complica y costoso.

Nan ta evaluando cu nos autoridad di aeronautica civil pa un compania cuminsa opera cu vuelo directo entre ambos paisnan. Sunrise Airways ta e compania aereo Haitiano cu shete aña di existencia, interesa pa brinda e servicio aki.

E compania aki ta realisa vuelo regional den Caribe, y vuelo nacional paden di Haiti mes. E diplomatico ta kere cu na luna di januari awor e compania aki lo cuminsa su operacion aereo entre ambos isla.

Inversion

Igualmente e diplomatico a indica cu e gobierno di e presidente actual di Haiti, sr. Michael Joseph Martelly ta stimula e inversion di afo cu un pakete fiscal masha atractivo. Un di e sector cu nan kier stimula ta esun turistico. El a laga sa cu Haiti tin di ofrece un gran beyesa natural, ademas di otro aspectonan. El a bay bek den historia bisando cu na decada di aña 70 y te hasta 80, Haiti tabata un destinacion importante den nos region. “Nos tin beach masha bunita... Nos tin tur cos pa Haiti bira un producto turistico di gran exito”, el a indica.

El a declara cu actualmente ta existi hopi oportunidad pa inverti den Haiti, tambe den e sectornan agricola y industrial. Haiti tin un codigo di inversion masha atractivo. E diplomatico a declara cu e gobierno ta consciente di e atraso cu e pais ta pasando aden.
P’esey nan kier crea oportunidad di inversion pa stimula nan economia manera otro paisnan. Un percepcion cu ta existi -y cu eventualmente ta afecta e inversion- tin di haber cu aspecto di siguridad. Pa tal motibo nan a bin cu un pakete fiscal atractivo. Entre otro un inversionista interesa pa inverti na Haiti ta haya 15 aña di tax holiday sin cero impuesto. Despues e inversionista lo cuminsa paga 20% di impuesto despues di 15 aña. E aumento di impuesto lo ta gradual 30%, 40% te un 100% den un periodo di 5 aña.

Comunidad Haitiano

Sr. Vincent ta declara cu ta existi un vinculo di amistad entre ambos pais cu ta data di varios decada. Un mayoria di Haitiano a cuminsa yega na Aruba durante decada di añanan 60.



Actualmente e diplomatico aki tin un aña y mey cu ta cumpliendo cu e funcion aki den nan sede situa na Bilderdijkstraat 1, unda nan ta brinda nan servicio consular di tramite di documentonan y paspoort na un comunidad di 7.500 Haitiano na Aruba.

Como consul un di su prioridad ta esun di fortalece e relacion comercial entre Haiti y Aruba; y evalua e opcionnan y oportunidad cu ambos pais ta ofrece, el a bisa. ❑

Gasolin 9,3 cen mas barata

Combustibel: prome a subi, awor ta baha

ORANJESTAD – E prijs di combustibel a baha despues siman pasa gobierno a hisa e prijs maximo pa motibo di e impuesto nobo BAZV.

Awor gasolin a bira 9,3 cen mas barata y consumidor no mag di paga mas cu 1,96 florin pa liter. Pa diesel e rebaho ta 6,9 cen pa 1,81 florin pa liter. Kerosin a baha cu 7,6 cen pa 1,71 florin pa cada liter. E prijsnan aki ta inclui BBO (pues BAZV tambe), minister di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa.

Dialuna pasa gobierno a anuncia cambio di prijs di diferente producto, entre otro pan, gas pa cushina y tambe combustibel. Gasolin a subi cu 4,1 cen, diesel cu 3,7 cen y kerosin cu 3,5 cen. Den e tres relatonan separa, gobierno a indica den esun riba pan y gas cu e motibo ta e introduccion di BAZV. Pero den e relato riba e cambio pe productonan petrolero no a menciona esaki. Bon Dia Aruba a haci pregunta y e contesta tabata cu e impuesto





tambe tabata e motibo pa hisa e prijs di combustibel. Pero ora puntra pa un calculacion pa motibo cu e prijsnan a subi cu mas cu 1%, no a ricibi esaki. Ainda no a haya e cifranan pero locual Bon Dia Aruba si a compronde cu e motibo tambe ta cu a adapta e prijsnan cerca comercio por mayor y menor.

E rebaho di e prijs di combustibel ta cuadra cu e desaroyo di prijs den e resto di mundo. Esaki ta e efecto di e prijs di azeta internacional cu a baha fuerte y ta riba e nivel mas abou di 5 aña pasa.❑

Riba peticion di gobierno di Aruba

CFT lo evalua presupuesto di 2015 y ta keda envolvi

ORANJESTAD – Aruba y Hulanda a yega na un acuerdo riba cooperacion cu College Financieel Toezicht (CFT) pe presupuesto 2015 y tambe den futuro.

Esaki ambos gobierno a informa via nan medionan. Manera Bon Dia Aruba a publica tabatin un discrepancia entre locual gobierno di Aruba a skirbi den e presupuesto modifica (supletorio) tocante e cooperacion cu CFT y locual e organo mes a skirbi den un carta pa gobernador siman pasa.

Den e ley di presupuesto (Memorie van Toelichting) gobierno a skirbi cu mester demostra CFT prome cu 4 december con ta yega na un presupuesto balansa aki 4 aña. Pero siman pasa CFT a bisa cu nan no tin poder legitimo pa duna conseho riba presupuestonan di Aruba (solamente riba presupuesto 2014, a base di e KB di Conseho di Minister di Reino CFT tabata autorisa pa duna un conseho) . Aunke minister di Financia di Aruba mes a haci un peticion riba 19 di november pa duna un conseho riba e presupuesto di 2015.



Awor e situacion a cambia y ambos pais a haya otro pe colegio di supervision financiero por keda envolvi. Locual e CFT mes a propone caba (den e carta di siman pasa tambe) pa laga Aruba cay bou CFT pa garantisa un control financiero independiente. E ora Aruba lo haya un miembro den e colegio aki tambe.

Cooperacion futuro Ayera no a sali cla si esaki lo ta e caminda cu gobierno di Aruba kier gana. Siman pasa gobierno a indica cu nan ta prefera un conseho di supervision (Fiscal Counsel, Conseho Fiscal) propio. Pero den e relato ayera por ripara cu den un of otro forma CFT ta keda envolvi: "E procedura aki (conseho di CFT riba presupuesto) lo wordo sigui pa un areglo structural aceptabel pa ambos gobierno.

Despues di e reforma di 2014 y e añanan siguiente, gobierno di Aruba a presenta un cuadro pluri-anual pa yega na un deficit di 0,5% na 2017 cu perspectivanan economico positivo. Gobierno di Hulanda y di Aruba a palabra tambe cu den corto tempo lo drenta den deliberacion cu otro pa hunto busca e forma mas adecua pa formalisa e cooperacion entre Conseho di Minister di Reino y e Colegio di supervision financiero pa den futuro."

Rey Willem Alexander

NoticiaCla a publica ayera, prome cu e noticia cu ta sigui e cooperacion cu CFT a sali, cu 'tin reunionnan intenso andando entre Aruba y Hulanda, riba e presupuesto' di 2015. Tambe e fuente ta bisa cu Rey Willem Alexander a topa gobernador di Aruba Fredis Refunjol diamars, pa haya informacion riba ultimo desaroyo riba Aruba. Locual e Cas Real a confirma y riba e website a publica e potret di e encuentro na Paleis Noordeinde (potret ta di Dirk Hol).

E gobernador ta na Hulanda pa atende e concierto anual di Reino cu ta tuma luga riba 15 di december. Riba e dia ey Hulanda ta celebra Dia di Reino (Koninkrijksdag). Dialuna e Rey a papia cu e gobernador di St. Maarten y mañan cu esun di Corsou.

E presupuesto di 2015 ainda no ta entrega na gobernador, pues mester sigui e resto di e proceso legislativo ainda. Segun ley e presupuesto mester ta na parlamento no mas tarda cu 1 di september.❑

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

Cambionan den e ley di "Beroep in belastingszaken" pa introduci hoger beroep pa casonan di belasting

ORANJESTAD – Diaranson parlamento di Aruba lo ta tratando e cambionan den e ley di "Beroep in Belastingszaken", caminda ta bay introduci e posibilidad di hoger beroep pa tur casonan di belasting.

Introduccion di hoger beroep den casonan di boet pa delitonan fiscal:

E cambionan aki ya tin un trayectorio di 4 aña den Parlamento di Aruba, na unda cu a entrega dia 19 november 2014, un cambio di ley pa cambia e ley di "Beroep in Belastingszaken", cu a hiba e titulo "invoering hoger beroep bij boetebeschikking". E aspectonan aki ta relaciona cu e siguiente tratadonan internacional: E tratado di Europa pa proteccion di e derechonan di hende y e libertadnan fundamental y e tratado internacional di e derechonan di ciudadanonan y derechonan politico.

Durante tratamento di e ley aki - den comision central - tur e tres fraccionnan den Parlamento, AVP, MEP y PDR, a expresa nan mes, cu si ta bay cambia e ley di "Beroep in Belastingszaken" pa haci introduccion pa por bay hoger beroep pa solamente casonan di boet - ora cu tin delitonan fiscal - cu nan lo kier mira ampliacion di e ley pa bay hoger beroep pa tur proceduranan den casonan di belasting. P'esey e tempo ey durante tratamento di e cambio di ley aki a entrega un "voorlopig verslag" di Parlamento dia 6 october 2010, den espera di e contestanan di gobierno pa wak e boluntad pa ampliacion di hoger beroep pa tur procedura di belasting.

Introduccion di hoger-beroep den tur caso di belasting:

Den contesta pa Parlamento gobierno a traha un cambio di ley nobo cu e titulo "Invoering Hoger beroep in belastingszaken" cumpliendo cu locual Parlamento a pidi den nan "voorlopig verslag" ya menciona. Esaki lo bay haci posibel cu tur e aspectonan di nos sistema hudicial lo por wordo aplica pa proceduranan di belasting y ta kita e limitacion cu tin awor cu bo caminda di cana como ciudadano ta caba na e corte di prome instancia. Cu esaki tambe gobierno a trek in dia 19 november 2010 e ley di "invoering hoger beroep bij boetebeschikking."

Mirando cu e cambionan aki a wordo proponi pa tur esunnan den Parlamento e expectiva ta, cu e ley aki lo pasa cu gran mayoria, sino unanimamente. Esaki ta un otro bon ehempel di bon gobernacion pa cu e pueblo.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com



Maribomba

Ay ayay.. MARIBOMBA ta haya rason atrobe..cacho cu nenga weso, ta WESO mes e ta tuma. Despues di tur un drama di welga di hamber, protesta, yama Hulanda pa tur sorto di cos, ata Aruba ta baha na merced di Hulanda.

E mesun cu a acusa Aruba di violacion di Aruba etc., awe ta bay na amen di esun mas grandi den reino y ta acepta e colegio di supervision manera NADA… tanto cu e Mike a bringa cu NO ta CFT, NO ta CFT..ate.. CFT mes ta esun cu lo bin controla presupuesto 2015.. E pregunta ta, UNDA parlamento di Aruba a keda den tur esaki? Brevet van onvermogen? Of brevet van los laga bay? Pasobra otro cos no por yama esaki. Anto no a tende si esaki kier men cu e 'colegio fiscal' cu Aruba tabata kier pa 'cueste loke cueste' NO uza CFT..ta 'van de baan'. Pasobra esey ta un derota pa gobierno di Aruba, toch? Ayera te laat gobierno di Aruba y Hulanda a delibera pa 'haya otro'..y tur pa EVITA cu Aruba por haya su maatregel of un KB.. anto ken ta yama otro pa entreguista awo? MARIBOMBA ta bisa AY AYAY..

Pregunta ta cu, mirando cu aña ta cerando, cu si esaki kier men cu ATROBE aña ta habri SIN cu Aruba ta haya su presupuesto di e siguiente aña firma NA TEMPO..

Mañan ta e dia.. Mañan ta haya sa KEN porfin por organisa CARNAVAL. Si ta SAC, of SMAC..pregunta ta si cada un ta dispuesto pa acepta nan derota manera 'hombre' of den e caso di SAC 'muhe', y sigui nan curso. Pasobra MARIBOMBA a compronde cu lo tin intencion di bringa esaki TE NA FINAL..esey kier men, un 'apelacion'. Anto e ora SI por yama AYO na Carnaval. Pasobra un apelacion kier men cu aña ta habri SIN cu nos ta haya sa KEN ta organisa carnaval. Cada un ta para riba nan punto cu Nan ta esun cu tin rason.. Tanto gobierno como SAC a haya 'op hun donder' di hues. SAC, pasobra e no por a bisa pakico NAN tin TANTO empeño pa organisa carnaval..y hues a reclama gobierno di ta MUCHO envolvi cu organisacion of 'metemento' di carnaval. Enfin..diahuebs nos ta haya sa kico ta pasa finalmente. MARIBOMBA ta mira cu SMAC tin e chens si hues basa su mes riba 'algemeenbelang'. Pero huridicamente, SAC no a haci nada malo cu tin cu neng'e un permiso. Pues ..na Ingles ta bisa… 'it could go either way'..

ATA Otty ta sigura cu A APELA e caso cu e la 'perde' contra su 'amigo' Jan de Ruijter..si uno por a bebe sanger di otro, esey lo a sosode. De Ruijter ta sigura cu Otmar no a apela, Otmar ta sigura cu e la apela. Mientrastanto, e placa di 2 miyon dollar ta PEGA na banco. Y tanten esey sigui, NO tin ganado. Pasobra NO tin placa y NO tin un beach publico EXTRA… loke TIN, ta un edificio ruina, cu NO ta bista ..

Otro edificio ta kima na man di ..nan ta bisa.. choller.. pero loke ta MAS interesante ta e hecho cu e edificio 'lo tabata pa bira' un monumento.. atrobe NO ta monumento. Ata e instancia concerni a core sali bin bisa cu e NO tabata monumento..ta KICO ta warda pa haci nan monumento???? Mientrastanto no a tende NADA mas di esun di Rio Grande… letterlijk UIT het OOG….

MARIBOMBA ta bulando rond di e rotondenan di Aruba.. POR DIOS..algun ta SUPER bunita.. otronan ta HORRIBLE.. gobierno kier inculca un tipo di comunidad unda cu tur hende ta traha hunto, y refleha esaki den e trabou di e rotonde, ora aña bolter.. Pero tin varios problema cu esaki. Pa cuminsa, ta cuminsa cu algun, for di october/november. Algun ta cuminsa te fin di december. Pakico no traha algun grupo cu ta traha PAREW riba e rotondenan..y HUNTO ta revela TUR e rotondenan den un solo bes. Of TUR anochi den UN siman ta haci esaki. Pasobra NO ta eerlijk cu rotonde number X, ta haya MAS tempo di ta exponi, y otronan NO..anto ATROBE, esunnan MAS grandi, MAS den bista di comunidad, ta esunnan cu ta keda ULTIMO… Anto pa ora NAN turno yega, ta parce cu PLACA a caba..core core, traha algo lihe, dorn'e na luz, y cla. Bo ta ripara claramente cu algun ta 'bunita' cu sponsor grandi, manera algun na HATO, y na rotonde di BOULEVARD.. pero otronan. Parce un 'high flying park' di antes..un par di cos cu luz, traha di carton.. Shonnan..corda cu AWA ta yobe practicamente TUR dia.. y cos di cartoon den awa.. wel.. nan NO ta wanta.. anto algun di nan, manera na Seroe Blanco.. serio? Mayoria di e trabou ta di carton.. mal basha.. rotonde di Tarabana mescos.. Otro siman, MARIBOMBA ta bay rate e rotondenan un pa un..y duna punto.. pasobra.. e cos ta molestia di mas. E ta un BISTA cu TUR hende ta mira..y NO por ta asina cu UNO ta mas bunita cu e otro.

MARIBOMBA su recomendacion ta pa planea esaki di tal forma cu scolnan ta haya e idea, sponsornan ta ehecuta, pero riba base PROFESIONAL. Pasobra afterall.. turista TAMBE ta mira nan.. y ta mira claramente CUA tin placa y CUA no.. e ta un forma PERFECTO pa SHOW off bo creatividad. Pero e ta come over awor manera un bario ta POBER, otro ta RICO..y algun sponsor ta RICO y otro cu ta RICO, no ta importa basta nan t'ey.. Otro siman..pendiente!.. ojo!!..❑

Explosion di gas ta destrui parti di un cas y herida un persona gravemente

ORANJESTAD – Diamars algo pasa di 4or y mey di marduga un explosion fuerte ta wordo scucha na Calabas, e explosion por a wordo scuchate na Paradera, Ponton, y demas area di Noord.



Despues di algun minuut ta drenta un informe di un explosion di gas cu a caba di sucede na un cas na Calabas y cu a laga un persona herida. Mesora Central di Alarma ta manda Polis, Brandweer y Ambulance. Na yegada brandweer ta bin compronde cu ta trata di un lik di gas cu lo a causa un explosion den un area di cas, destruyendo e parti ey por completo y lagando un cabayero seriamente herida cu kemadura di segunda grado. Dos unidad di Ambulance a yega na e cas y cu hopi urgencia a transporta e victima pa hospital.❑

Mañan sentencia ta cay si SAC ta gana su caso of no contra Gobierno



ORANJESTAD – Siman pasa Corte di Husticia a trata e caso sumario LAR cu SAC a cuminsa contra Gobierno. E caso aki ta relaciona cu e hecho cu Gobierno a nenga di duna SAC permiso pa organisa actividadnan carnavalesco pa 2015.

Den Corte abogado mr. Kloes a bisa Hues cu Gobierno ta preparando pa duna SMAC permiso pa organisa actividadnan pa carnaval 2015. Abogadonan mr. Crouch y mr. Steward a representa SAC mientras cu abogadonan mr. Kloes y mr. Peterson a representa Gobierno.

Chantahe di algun lidernan di grupo

Siman pasa mr. Steward a mustra cu SAC a haci peticion di un lista di 18 actividad cu e kier organisa pa e temporada di carnaval. Nunca antes Gobierno tabata contra esaki. Awor diripiente tin motibo di entre otro orden publico. E abogado ta haya cu Gobierno no a splica pakico e biaha aki no por.

El a mustra cu SAC a pidi pa 18 actividad y SMAC pa 23 actividad. Tin actividadnan ta cay riba e mesun dia. Pakico esey si ta posibel. E abogado a bisa Hues cu door cu Gobierno no a duna SMAC ainda permiso, ta prematuro pa bisa cu ta SMAC lo haya e permiso.

Mr. Steward a bisa Hues cu un di e motibonan cu Gobierno ta menciona pa rechasa e peticionnan di permiso di SAC ta e menasa di e gruponan di carnaval. E ta haya cu esaki ta menasa di algun lider di grupo y no e participantenan mes. El a bisa cu e pregunta ta si Gobierno ta baha cabes pa chantahe di algun lider di grupo. Por bien ta cu algun participante lo bay for di grupo y lanta nan mesun grupo of bay den otro grupo cu si kier celebra carnaval y ta apoya SAC.

Gobierno ta actua inhusto cu sac

Mr. Steward a bisa cu a base di sentencia di Raad van Staten, ora ta rechasa peticion di permiso, Gobierno mester duna motibonan valido cu ta hustifica. Specialmente ora cu ta papia di orden publico. E interes di algun lidernan di grupo y un grupo di musico no por wordo tuma na cuenta. E ta haya cu inhustamente Gobierno a rechasa e peticionnan di SAC. Na opinion di e abogado, si e argumento ta cu door di orden publico ta na peliger, e ora ey no por organisa carnaval mas. Pa añanan e capacidad di Polis no tabata e argumento. Pa añanan carnaval ta wordo organisa y Polis sa di esaki. El a mustra cu SAC ya a haci palabracionnan financiero y a firma acuerdonan. SAC no tin e medio pa cubri su gastonan.

E abogado a conclui cu e no ta haya cu tin argumentonan valido y p'esey ta haya cu no por rechasa e peticionnan di SAC pa haya permisonan. E abogado ta haya cu aki ta abuso di poder di Gobierno.

Mr. Crouch a enfatisa cu SAC no ta ricibi ni un cen preto di Gobierno. E ta un fundacion priva y no tin mester duna cuenta di ningun relato financiero na Gobierno. El a remarca cu minister Oduber a mustra bon cla den reunion cu SAC cu e ta na banda di SMAC. E abogado a señala cu algun aña pasa un grupo di musico tabata reclama cu no tin transparencia den Calypso y SAC a pasa e actividad aki pa nan organisa. Awor aki e grupo di musico ta 300 mil florin den cora. E abogadonan ta demanda pa Hues hala e decision di Gobierno aden y prohibi Gobierno di duna SMAC permiso te ora cu e comision di protesta evalua e protesta cu nan a haci contra e decision di Gobierno.

Gruponan no contento cu SAC

Mr. Kloes a splica cu ta masha hopi hende ta envolvi den carnaval. E ta importante pa turismo y economia di e pais. Tin hopi critica riba SAC y hopi mal contento con SAC ta organisa carnaval. E abogado a remarca, no ta pasobra cu SAC ta organisa carnaval pa añanan, kiermen cos mester ta bon. Ta hustamente cu cos no ta bon, awor algun lidernan di grupo a forma SMAC. E lidernan di grupo a manda na maart 2014 un carta di desconfianza contra SAC. E lidernan di grupo, no ta haya cu SAC ta duna transparencia riba placa. A pidi SAC pa baha. Minister Oduber a reuni cu e lidernan di grupo, kendenan a expresa cu lo no participa den proximo carnaval si ta SAC ta organisa. Dia 30 mei 2014 e gruponan a formula e carta definitivo cu lo no participa si SAC ta organisa.

SAC is not the boss of carnaval

E abogado a remarca, con SAC por bisa cu por confia den dje pa organisa carnaval si na maart 2014 e gruponan a manda carta di desconfianza. No ta pasobra cu tur biaha ta haya permiso awor mester haya atrobe. Awor tin competencia. No tin ningun ley cu ta bisa cu ta SAC so mester organisa carnaval. SAC no por dicidi cu ta e so mester organisa y e so ta keda organisa. Ta e forma di pensa aki di SAC a pone cu awor tin SMAC.

E abogado a expresa: " SAC is not the boss of carnaval". E ta haya cu e minister tin e autoridad pa dicidi si ta duna permiso of no. Si no duna SAC permiso, carnaval lo sigui. SMAC lo haya e permiso. E ta haya cu mester rechasa e peticion di SAC. E ta haya cu e interes di carnaval lo wordo sirbi pa SMAC.

Tur e puntonan aki, Hues a keda di bay evalua y mañan lo tin sentencia caminda Hues lo bisa si SAC tin rason of no. Bon Dia Aruba lo informa lectornan kico ta e decision di Hues.❑

BON DIA Aruba

Surfside, Eagle, Zeewijk y Arashi

Areanan unda ta crea facilidad pa hiba y acomoda turista crucero

ORANJESTAD – Gobierno ya a anuncia cu lo crea mas facilidad na beachnan pa acomoda turista. Pero esaki tambe ta pa alivia e presion riba e beach dilanti e hotelnan na Palm Beach. Pues Surfside, Eagle, Zeewijk y Arashi ta haya facilidad, specifico pa atrae e turista di barco crucero.

Esaki minister di Turismo, Otmar Oduber, a aclaria, papiando riba e maneho di gobierno pe beachnan na Aruba.

Awe lo firma e contract pe trabou na e beach na Surfside, e area entre aeropuerto y Nikky Beach. Ta crea facilidad pa turista crucero, asina e mandatario ta splica. Pero esaki no ta e unico beach cu ta haya e facilidadnan, manera baño, douche y luganan di come y bebe. E destaho pe trabou na Arashi ta wordo determina e siman aki tambe, sr. Oduber ta bisa. Y pa otro aña Eagle Beach y Zeewijk ta riba e lista. Na Baby Beach a cuminsa caba, manera ta conoci.

Asina gobierno kier soluciona e problema, 'pelea' riba e beach na Palm Beach. E mandatario ta splica cu e presion riba e beach aki ta pa motibo cu ora e turista crucero yega, e kier disfruta di nos beachnan tambe. Sinembargo, hopi biaha ta bay netamente na e area di e hotel pasobra eynan tin tur e facilidadnan (baño, douche, algo di come y bebe). "Pues ta logico cu nan ta bay eynan."

Experiencia negativo

Pero e 'saturacion' ta haci cu e experiencia pe turista en general ta bira uno negativo, cual no ta algo bon, segun e minister. "E actividadnan cu ta tuma luga riba nos beachnan, no ta placentero mas pa nos bishitantenan, hotelero y e companianan di watersport. P'esey a reuni y a tuma casi 2 aña pa yega na e maneho pa beach, y un reparticion mas controla.

Un reparticion cu ta crea un ambiente hopi mas agradabel pa nos usuarionan di nos beachnan. Incluyendo cu ta bay haci uzo di e beach pero tambe esun cu ta haci comercio, manera e watersport. Y e huespednan di e diferente hotelnan."

Facilidad

Den 6 luna tur cos mester ta soluciona y lo tin e control na luga, e ta priminti. Y cu e placa di e Fondo Desaroyo Nobo (FDA) y TPEF ta financia e facilidadnan y infrastructura nobo pe beachnan cu te awor primordialmente ta popular bou di hende local. Esaki ta nifica por lo pronto lo mira riba e parti di Eagle cu ta mas of menos bashi, Zeewijk y tambe Arashi mas actividad. Gobierno lo duna permisonan pa entre otro e companianan di watersport pa haya un area unda por pone un cantidad maximo di (lig-) stoel y parasol. Y tambe lo bin mas luga di come y bebe pa asina duna e turista crucero e mesun facilidadnan cu ta haya na e beach dilanti di e hotelnan.

Publico

Local e minister si ta keda enfatisa, ta cu tur beach na Aruba ta publico y ta keda asina. "Momento bo ta pone palapa riba e beach, esaki tambe por wordo uza pa tur hende. Esaki ta conoci na e hotelero, nos a hiba e discusion aki na varios ocasion y den e maneho cu ta bin (Beach Policy), esaki ta keda mescos. E palaba ta propiedad di niun hende. E hotel por pone nan riba su propio costo pero esey ta nifica cu tur hende por haci uza di nan."

Den e maneho nobo hotelnan tambe ta haya un area riba beach unda mag di pone un cantidad maximo di stoel y parasol.

"Pues e hotel por pone stoel riba beach pa nan huespednan den cierto area pero esaki no ta nifica cu e palapanan automaticamente ta pertenece na e hotelnan. Y menos ainda pa haci negoshi cu nan.

Pasobra nos a compronde cu tin hotelnan cu ta cobra, cu bo ta reserva nan. Si nan ta haci, esaki ta riba nan propio riesgo. Pasobra si un otro turista of local ta dicidi ta yega 6or y e palapa ta bashi, y e ta cay sinta bou di dje, niun cuerpo di siguridad di niun hotel tin e derecho pa por lanta e persona bou di e palapa." ❑

Fundacion Juan Pablo Duarte satisfecho cu "Duna un man na bo ruman"





ORANJESTAD – Diadomingo ultimo a tuma luga e campaña di entrega di donacion den forma di alimentonan y articulonan di higiena organisa pa medio di Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte.

E campaña aki di caracter humanitario cu ta carga e nomber di "Duna un man na bo ruman" tabatin como meta contribui cu un gran cantidad di macutu di Pasco pa un total di 200 pa 250 cliente of famia den necesidad registra den e Fundacion Pa Nos Comunidad.

Satisfecho

Presidente di e fundacion Dominicana, sr. Winston Tavarez a declara na Bon Dia Aruba cu a pesar cu nan no a logra e meta, tog nan ta satisfecho cu e resultado y e donacionnan cu a wordo haci.

Y aunke e campaña a clausura oficialmente diadomingo ultimo, si tin mas hendenan interesa pa haci nan donacion, nan ta mas cu bon bini na e sede di e fundacion situa na Avenida Milo Croes 35.

"Nos ta satisfecho cu e resultado y nos ta basta contento a pesar di e situacion cu diferente persona ta pasando aden. Pero e fundacion ta contento cu e sosten cu nos a haya", el a bisa.

Esaki ta e di dos campaña cu nan a yega di organisa pa brinda un sorto di ayudo den forma di macutu di Pasco na e famianan menos afortuna den e temporada special aki.

Sinembargo sr. Tavarez a laga sa cu nan lo cambia nan strategia, ya cu e necesidad t'ey keto bay.
P'esey den transcurso di aña venidero nan lo sigui cu e tipo di campaña aki di ayudo di alimentonan, articulonan di higiena y paña. E donacion aki ta wordo entrega na Fundacion Pa Nos Comunidad cu lo distribui entre nan clientenan.❑

Interes pa bende klapchi ta keda crece





ORANJESTAD – E interes pa bende klapchi ainda ta creciendo. E aña aki gobierno a duna mas permiso, e cantidad te ainda no ta conoci.

E un echo cu tur aña tin bendedo nobo riba e mercado di vuurwerk, si ta nifica un 'tiki mas dolor di cabes', segun Dienst Technische Inspecties (DTI). E departamento aki ta forma parti di e comision special cu ta encarga cu e control. Segun director Dominico Werleman, esunnan nobo no ta custumbra cu e reglanan cu e comision ta aplicando ya pa varios añanan.
Comerciante cu ta bende pa hopi aña caba, ta premira cu tin menos problema, e ta bisa a base di experiencia, pasobra mayoria ta cumpli. "No pa 100%, pero a lo menos pa 90%. Semper tin cos chikito cu nos mes recorda tur aña."

Manera menciona e comision ta consisti di representantenan di diferente departamento, cada un ta encarga cu su specialidad.

Esun di DTI ta e siguridad di e trahado. Pues ta controla riba peliger di candela, explosion, salida den caso di emergencia asina y por ehemplo presencia di un 'kit' pa duna prome auxilio. Tambe ta check si tin un baño presente of den cercania.

Multa

E unico instrumento (pisa) cu DTI tin ora e bendedo no ta cumpli, ta cera e luga. Sr. Werleman ta splica cu e parti di duna multa ainda no ta regla completo. Nan ta papiando cu Ministerio Publico pa wak si por yega na un boet administrativo cu por duna den futuro. Sinembargo, cera un luga di benta ta un medida hopi efectivo, e ta haya. "E bendedo a inverti den e facilidad y klapchi. E ora nan no kier perde placa, pues lo cumpli cu loke ta exigi e ora ey."

Mehorando

E director ta haya si cu compara cu antes e situacion riba e mercado di vuurwerk ta mehorando. Por ehempel e luganan awor ta mas sigura. "Si nos ta compara tempo cu nos a cuminsa, tin un adelanto hopi grandi. Prome por mira cu hende ta claba un par di palet na otro, pone un dak di zink y eyden tabata bende e klapchi sin proteccion, nada. Awor e situacion a mehora y ta mehorando. T uzando container di hero y tin proteccion, manera ta pone brandblusser. Cada aña nos por wak e mehoracion."

Pero e ta keda un proceso cu mester keda duna atencion, e ta enfatisa. "No ta cu e aña aki un comerciante ta cumpli cu e otro aña e ta cumpli di mes. Mester keda controla."❑

ATIA:

‘Preocupacion kico 2015 lo bay trece pa nos miembronan’

ORANJESTAD – E echo cu gobierno ainda no a entrega e presupuesto 2015 ta trece preocupacion bou ATIA su miembronan pa kico 2015 lo trece pa nan.



Pa kita e insiguridad aki, e organisacion di dunado di trabou kier sinta hunto cu minister di Financia pa haya mas claridad kico ta na caminda otro aña. Asina presidente di e organisacion, Michel Henriquez, a indica.

Pa comercio 2014 no tabata un di e miho añanan, e ta bisa tambe. “Pero esaki ta algo di e ultimo añanan, pa motibo di e situacion economico mundial y Aruba tin un economia habri. Pues a haya sla di tur banda.” Sinembargo e presidente ta bisa cu Aruba a pasa over di esaki, manera semper nos isla a mustra di vence momento tabatin hopi reto.

Detaye

Pero pa e aña nobo na caminda, e no ta yuda cu no tin hopi claridad riba e maneho di gobierno pa drecha e situacion financiero. Manera Bon Dia Aruba ya tabata skirbi den varios edicion y a base tambe di e evaluacion di College Financieel Toezicht (CFT) riba e presupuesto modifica. E ley aki si tabata duna un bista riba e medidanan di gobierno pe siguiente añanan, di 440 miyon florin segun CFT. Pero ta falta hopi detayenan ainda.

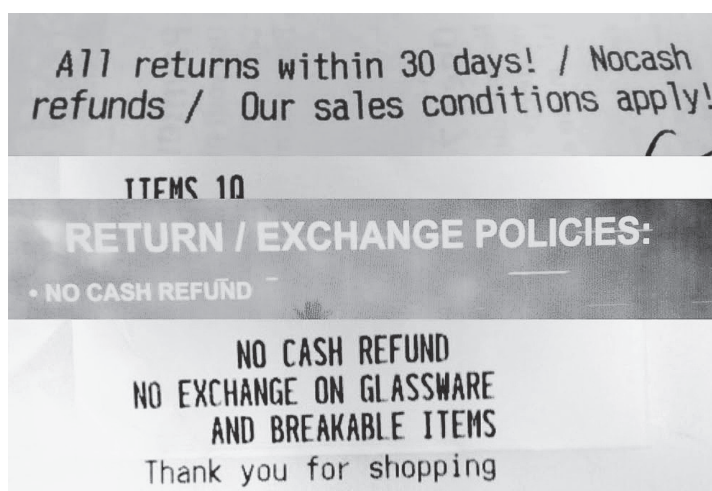
Y ta netamente e detayenan cu ATIA tambe kier sa, segun sr. Henriquez. “Nos sa cu tin un reforma fiscal na caminda, aunke no sa e detaye y kier sa con ta para cu esaki. Tambe con gobierno ta bay anda cu su gastonan. Tin un indicacion di esey, pero no ta hopi specifico, pues nos kier haya mas detaye. Pasobra ora bo ta haya e detayenan, bo por determina kico lo ta e efectonan tanto riba comercio y comunidad en general.”

Conseho Fiscal

ATIA tambe tabata presente siman pasa na e reunionnan cu instancianan financiero y di control interno y externo (manera di IMF) riba e control financiero. Y specificamente e plan di gobierno pa lanta un Conseho Fiscal. “Ta algo cu porta mester a bin hopi prome caba, si wak e cartanan di CFT, e ta un tiki mosterd na de maaltijd. Pero esaki ta e caminda cu mester bay, pa nos pais ta responsabel fiscal, pa con nos ta anda cu nos placa. Y esaki ta locual IMF a mustra tambe. Mi ta spera esaki por yega na un miho maneho tambe di nos pais.”

Locual cu a trece dilanti den e reunionnan no tabata nobo. Y sr. Henriquez ta admiti cu hopi biaha instancianan di afo, pero tambe interno manera ATIA mas, a alerta riba e desaroyo di e financia publica. “Pero tin biaha bo mester instancia di afo pa bisa bo pa e ora bo ta kere. E circunstancia awor ta hisa e prioridad pa esaki (Conseho Fiscal) y porta ta crea cu e ta bira realidad tambe. Porta e solucion na final ta bin laat, pero miho laat cu nunca.”❑

Ainda negoshi cu maneho di garantia contra ley



ORANJESTAD – Ainda tin negoshi na Aruba cu ta kibrando ley cu nan maneho di tienda, specificamente un maneho riba garantia, cu ta kibra nos ley di compra di consumido.

Esaki Dienst Huur- en Consumentenzaken a informa ayera. E departamento no ta menciona nomber di cua tiendanan specifico ta aplicando un maneho contra ley. Pero e organisacion si a cuminsa reparti un carta standard pa negoshi estableci na Aruba pa informa riba compra di consumido, asina a anuncia.

Dienst Huur- en Consumentenzaken tambe ta tuma e oportunidad (atrobe) pa sigui conscientisa e comunidad. Specificamente riba e articulo 17 & 21 di Codigo Civil Buki 7, titulo 1: “Ley di compra di consumido ta un ley di caracter obligatorio (dwingend recht). Esaki kiermen cu ta prohibi pa desvia di e reglanan di e ley den desbentaha di e consumido.”

E articulonan menciona ta esunnan mas relevante y aplicabel na momento cu un consumido cumpra un producto cu ta defecto of cu a daña den un periodo relativamente mucho cortico, segun e departamento.

Articulo 17

“E articulo aki ta bisa cu e producto mester cumpli cu e acuerdo. Cu otro palabra e producto mester ta traha bon y mester cumpli cu loke rasonabel e consumido por spera di dje bao uzo normal. E ley aki ta haci cu e consumido semper tin derecho riba garantia legal los di e garantia cu e tienda duna.”

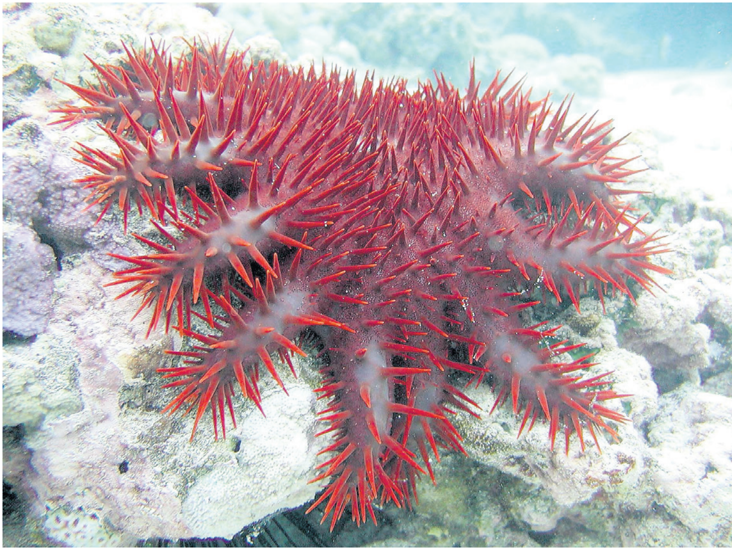
Articulo 21

“Si acaso e producto no ta cumpli cu e acuerdo, e consumido por exigi: entrega di loke falta, reparacion of reemplaso. Si e producto ta asina defecto, e negoshi por scoge entre reemplaso of debolbe placa na e consumido. Si e negoshi no cumpli den un termino rasonabel cu su obligacion, e consumido por laga haci reparacion riba e producto bao gasto di e negoshi.”

“Cu otro palabra si e consumido a cumpra un producto defecto, e consumido tin derecho pa reclama y e negoshi tin obligacion pa cumpli den termino rasonabel”, asina Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa.

E ley ta disponibel riba e siguiente link: http://www.dhc.aw/aw/component/jdownloads/finish/6/3❑

Cangreunan ta defende coral





Algun cangreu chikito pero cu curashi, ta biba den coral. Y esey ta algo bon, por lo menos pa e coralnan. A pesar cu nan ta chikito, e cangreunan por combati streanan di lama cu ta come coral, cu ta casi 18 biaha mas grandi cu nan, segun un estudio nobo a descubri.

Na 2008, por ehempel, tabatin un invasion di streanan di lama "crown of thorns" riba coralnan di Mo'orea, un isla di Polinesia Frances. E strea di lama grandi, a destrui e rif di coral local, na e parti aki di Ocean Pacifico. Pero coralnan cu a wordo defendi pa e especie aki di cangreu, a sobrevivi. E investigacion nobo ta mustra dicon.

"E cangreunan aki ta fuerte," C Seabird McKeon a bisa. Ora cu nan coral ta wordo ataca, e cangreunan ta bira maha defensivo. "Nan ta kinipi pianan kita nan afo, y ta ataca e streanan di lama na nan partinan di mas moli," el a bisa. McKeon ta un biologo marino na Smithsonian Marine Station na Fort Pierce, Florida. El a traha riba e estudio nobo, cual a wordo publica dia 30 di september ultimo.

Mutualismo

Na algun parti di Oceannan Indio y Pacifico, cangreunan Trapezia ta biba den e brasanan di coral. E coralnan aki ta parti di esun Pocillopora. Hasta cangreunan di mas grandi cu sa ta den nan, ta solamente algun centimeter hancho. Anochi, e mini cangreunan aki ta come vet cu nan ta colecta di e punta di e tentaculonan di polyops di coral, cual ta e parti bibo di coralnan. A cambio di e cuminda aki, e cangreunan ta kita sushi. Tambe nan ta cuida e coral di posibel atakenan. Cientificonan ta referi na e sorto di relacion aki como mutualismo. Den e relacion aki, tur dos especie ta beneficia di ta hunto.

Cangreunan

Tipicamente, un pareha di cangreu Trapezia, y por ta algun cangreu jong, ta traha neishi den e brasanan di e coral. Pero si e coral ta grandi suficiente, e por tin varios especie di cangreu. Specialmente colonianan grandi di e coralnan aki, lo por bira cas di te cu 5 sorto di diferente especie.

Durante e invasion di 2008 na Mo'orea, e populacion local di strea di lama a aumenta masha hopi mes. E streanan di lama aki por crece te 45 centimeter. E bestianan aki cu varios brasa a come masha hopi mes di e rif, cual a reduci e area cu ta cubri pa coral bibo. Prome cu e invasion, 80% di e rif tabata coral bibo. Despues, solamente 3.4% tabata bibo.

Investigacion

Pero un especie di coral a wordo poco afecta. McKeon y su colega Jenna M. Moore tabata curioso pa sa, con e Pocillopora no a wordo afecta. Pa test e posibel rol di cangreunan Trapezia, nan a kita esun di mas grandi di especienan di cangreu aki: T.flavopunctata. Nan a secuestra nan di 45 di e colonianan di coral. Otro 45 colonia por a keda cu nan cangreunan. Durante e siguiente simannan, e investigadonan a compara loke ta pasa ora cu e coralnan a wordo bishita pa streanan di lama.

E streanan di lama a ataca 64% di e coralnan cu no tabatin e cangreunan. Pero e streanan di lama hambra a laga 82% di e coralnan cu e cangreunan na pas. Kiermen cu menos di un tercera parti di e coralnan cu e cangreunan a wordo ataca.
E coralnan sin cangreu a perde un averahe di 22% di nan tehido, compara cu solamente 2% di e colonia cu e cangreunan. E efecto protectivo hasta a extende na otro sorto di coral.

McKeon a bisa cu e estudio di su team ta enfatisa e balor di biodiversidad. "E estudio ta un bon demostracion di con bestianan cu ta parce masha similar por hunga diferente rol ecologico," el a bisa.❑

SVGA: un fundacion cu a crece cu su clientenan

ORANJESTAD – Ayera fundacion Pa Persona cu un Limitacion Intelectual Aruba (S.V.G.A) a tene su opendag den cuadro di nan actividadnan cu a wordo programa pa celebra nan 50 aña di existencia.





Esaki ta un di e fundacionnan mas bieu na Aruba. E fundacion aki a nace a base di un necesidad pa atende tur e ciudadanonan cu tabata na cas, desampara, cera pa berguensa di e famianan. “Nos ta spera di por duna ehempel na comunidad henter cu nunca nos ta cla cu nos trabou pasobra comunidad ta crece y ta bay keda haya mas cliente aden. Asina mes nos mester ayudo di tur hende”, asina Trahado Social sra. Gisella Polo Gabriela kende tin 29 aña trahando cu SVGA a bisa.

E fundacion aki a wordo lanta oficialmente bou acto notarial na aña 1964. E prome 10 aña a wordo dedica na e trabou di investigacion so. Pues a wordo registra tur ciudadano cu por a presenta cierto problema den enseñansa.

Scol Duna un Man

E fundacion aki a crece hunto cu nan clientenan. E fundacion a dicidi di traha un scol special na aña 1976, esta Scol Duna un Man. Nan ta muchanan cu tin problema cu siñamento, nan IQ semper ta di 60 bay abou. Esaki ta e unico scol na Aruba cu ta duna enseñansa na nivel (ZML) Zeer Moeilijk Lerende kinderen. Nan por atende alrededor di 60 alumno. Nan ta cuminsa cu un kleuter special cu ta cuminsa cu 4 aña y e ta bay te 8. Despues di 8 pa 16 nan tin un scol basico.



Pero unabes cu e muchanan a bira grandi mester busca un alternativa pa nan. Ta asina cu nan a cuminsa cu e pasadia Bibito Pin (1985) cu ta un pasadia di mucha. Pues nan ta cuminsa na scol na Bibito Pin y nan ta termina na departamento di adulto cu actividad productivo manera hardineria, carpiteria, ceramica, limpiamento di auto, reciclahe di boternan.

Pasadia Briyo di Solo y Centro Man na Obra

Despues cu e muchanan a bira mas grandi y nan a bira adulto e fundacion SVGA a confronta otro desafio. Kico awor? Ta asina cu nan a cuminsa cu un proyecto grandi cu sosten di Hulanda y hunto cu e comunidad di Aruba. E ora nan a habri e di tres fase mas tanto ocupacional. Esaki ta consisti di un pasadia nobo di mucha.

Continuacion riba pagina 11









Continuacion di pagina 10

Tambe tin un compleho deportivo.

Nan tin dos departamento pa adulto, esta Centro Man na Obra y pasadia Briyo di Solo. E pasadia aki ta atende cu e adultonan cu a yega na cierto blafon di siñamento. Pues loke nan ta haci ta ripiticion di locual nan a siña henter nan bida pa nan no perde nan habilidad.
Mientras na centro Man na Obra tin diferente actividad cu nan por eherce. Esaki ta permiti nan cu por ta tin un chens na comunidad pa tin luga of trabou pa nan. Di e forma aki nan ta wordo poni den stagiaire como entretencion laboral entre otro na Fantastic Garden, Kooyman, etc...

Fundacion SVGA

Ademas di e director sr. Arturo "Tuyo' Werleman, e fundacion aki ta conta cu un team profesional, entre nan Logopedista, Trahado Social, Instructor di Deporte, y Psicologo. E psicologo ta coordinador di cuido. Mientras cu e Ortopedagogo ta traha plan di guia pa cada cliente individual debidamente sistematisa den funcion di e desaroyo personal di e cliente. Nan tin 240 cliente cu ta haya cuido, atencion y ayudo profesional.

Awor fundacion a cuminsa su di cuater fase cu ta encera tur loke ta vivienda. Na aña 1987 e fundacion a habri un cas unda 12 adulto ta biba eynan, mientras cu den dia nan ta pasa den pasadia. E cas aki a wordo expande cu algun cas den comunidad cu ta keda na Jaburibari, unda un of dos cliente ta biba independiente. Actualmente e fundacion ta bezig cu un internado pa muchanan cu no ta cana y cu tin deficiencia intelectual. E ta un proyecto basta costoso cu e fundacion ta haya necesario, ya cu no tin nada pa e poblacion aki. E cuido di nan ta bira masha intensivo pa e famia asina cu e mucha ta bira mas grandi.

Ta trata di personanan cu ta drumi kiermen cu tin dobel limitacion tanto fisico y mentalmente.

Sentimento humano

Mayoria di e personal tin basta aña trahando cu e fundacion. Sra. Polo Gabriel a splica cu esaki ta un sentimento basico humano. "Bo mester tin un don y un talento", el a bisa. E personal cu ta conta e fundacion ta 80, y cada un di nan tin un sentimento humano profundo pa por traha e trabou nada facil aki. Pero profesionalmente nan ta dedica nan bida pa traha nan labor cu e grupo di ciudadano aki cu nos no mag di lubida. "Nan ta ciudadanonan cu no por papia pa nan mes. Nos tin cu boga pa nan", asina sra. Polo Gabriel a bisa na Bon Dia Aruba.





E ta haya cu comunidad pero specialmente gobierno mester yuda e grupo aki debidamente. No mester lubida cu nos pais a yega di firma y a ratifica Derecho di Mucha; y awor a wordo lansa un plataforma pa atende tur esunnan cu limitacion y asina ratifica nan derechonan tambe.❑





Sra. Joan van Heyningen di seccion di Cuido Salud Hubenil (JGZ)

Muchanan ta haya beneficio mas grandi pa proteccion contra cancer na boca di matriz

ORANJESTAD – Sra. Joan van Heyningen di Seccion di Cuido Salud Hubenil (JGZ) ta haci un yamada pa e mucha muhe di 6 klas di scol basico y esun di prome aña di scol secundario haci uzo di e posibilidad cu ta existi pa haya e vacuna contra e virus di Papiloma Humano (HPV) cu ta e virus 16 y 18 cu por produci cancer na boca di matriz.

JGZ ta pone focus pa protege e muchanan jong cu no ta activo sexualmente ainda, y cu no tin contacto cu e virus ainda den boca di matriz. "E ganashi ta bira mas grandi pasobra bo ta sigur cu bo ta protege nan", el a bisa.

E ta splica cu mas e edad di mucha muhe subi, mas grandi e chens ta bira pa haya e virus. Ya cu ora un hende tin mas edad e ta haya su partner, y e por haya e virus aki via su partner. Pero e muchanan ainda no ta asina activo sexualmente, y nan ta haya e beneficio mas grandi pa preveni contra cancer na boca di matriz

Vacunacion a bay bon

Sra. van Heyningen a bisa cu nan ta hopi contento cu e desaroyo di nan campaña di vacunacion cu a bay "basta bon", y sin mayor incidente.

El a bisa cu tabata existi cierto ambiente di miedo riba si algo lo pasa cu e muchanan. Sinembargo e campaña di vacunacion escolar aki a bay asina bon cu nan no a haya niun problema.

"Tin hende tin miedo pasobra nan ta kere cu ora bo ta duna un vacuna na e muchanan, e muchanan ta bira activo... esaki no tin nada di haber", el a bisa.

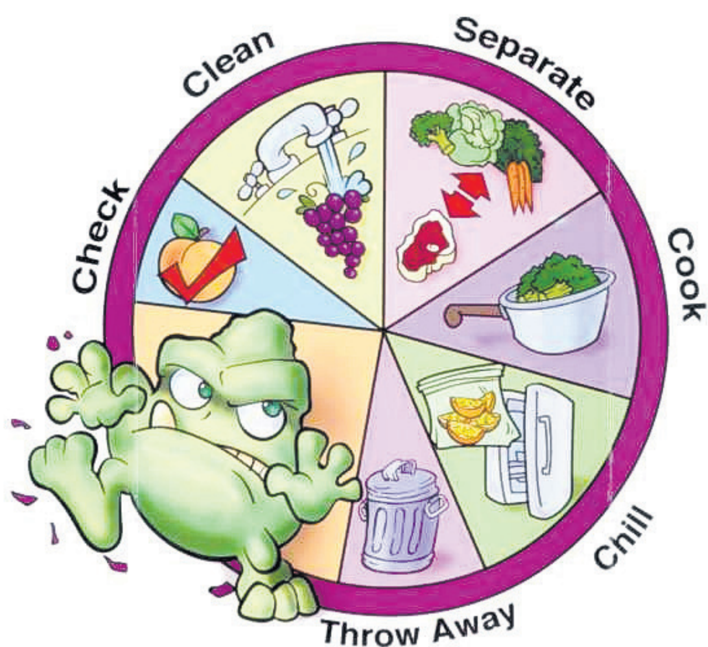
El a bisa cu e meta inicial di e vacunacion aki tabata pa e muchanan di 6klas di scol basico. Nan ta mucha muhe den mayoria di 12 aña, pero muchanan di 10 aña por haya e vacuna sin problema. E aña aki a haci un excepcion cu e mucha muhe di prome aña di scol secundario a haya e vacuna aki tambe.



Prevencion

E ta recorda cu tur nan programa di vacunacion ta pa preveni si e mucha ta cay den contacto cu cierto virus of un bacteria cu por causa nan daño. Pa preveni esaki nan ta duna e vacuna aki pa nan haya nan proteccion den caso cu nan ta confronta e virus of bacteria pa no haya e malesa ey.

E ta reitera cu e vacuna aki ta un forma preventivo pa protege e mucha muhe cu den futuro e por haya e virus cu ta ocasiona e cancer na boca di matriz. Actualmente Seccion di Cuido Salud Hubenil (JGZ) kier mantene mucha jong mas saludabel pa nan bida pa futuro. Tur hende cu a pasa den problema di cancer sa cu e ta un malesa hopi teribel pa e persona pa su famia, ya cu tur hende ta sufri, el a bisa.❑



Departamento di Salud ta pidi atencion pa

Higiena den temporada di fiesta

ORANJESTAD – Departamento di Salud Publico ta haci un apelacion na publico pa awor den temporada di fiesta pa duna extra atencion na higiena ora trata di cuminda.

E departamento ta duna informacion pa 'evita cu mester pasa e dianan di fiesta malo na cama'.

"Bacteria por ta peligroso y te hasta mortal. P'esey ta importante pa mantene un bon higiena ora ta trata di cuminda, pa evita contaminacion di alimento of cu bo ta shiwata cu cuminda. E bacterianan cu mayoria biaha ta contamina nos cuminda ta Salmonella, Shihela, Streptococcus of Bacillus. E bacterianan aki ta causa dolor di bariga, diarea, sacamento y malestar corporal."

E departamento ta recomenda pa ora di cumpra cuminda na un establecimento pa: semper controla si e luga ta uno limpi, si e personal ta bisti adecuadamente limpi y cu e persona tin un bon higiena personal.

"E empleadonan no por ta humando of tosa y mester laba nan man cu frecuencia." Manera Bon Dia Aruba a publica den su ultimo edicionnan, a resulta diferente accion di control cu mester cera varios luga di come y bebe, pasobra no tabata cumpliendo cu exigencianan di higiena.

Cushina na cas

E departamento tambe ta duna tipnan pa ora ta cushina na cas. "Ta importante pa bo mantene e alimentonan na un luga limpi y den un baki of conchi glas, adecua pa e sorto di cuminda. Uza serbete di cushina limpi y percura pa un bon limpiesa. Mantene cuminda prepara y esun curu bon separa.



Semper warda resto di cuminda den frishider y ora di keinta cuminda friu, keinta esaki suficiente pa mata tur bacteria cu por haci bo malo. Cuminda cu por daña lihe manera salada cu ta contene mayonaise, tin cu warda den frishider te ora cu bay come." Fried rice, aros con pollo y bami ta conoci pa bomba lihe si no ta come esaki mesora of laga e cuminda aki fria adecuadamente, e departamento ta añadi. Y cualkier cuminda, semper mester tapa pa musca of cacalaca no por drenta y trece malesa.❑

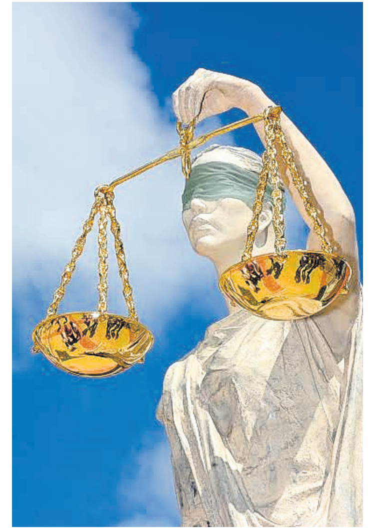
Miho algo cu nada

Awe nos ta celebra dia di derecho humano (riba papel)

Awe nos por celebra na grandi cu nos tin derechonan como ser humano, esaki no ta algo comun. Pa ley nos tin balor y p'esey hende ta wordo trata cu respet na Aruba. Ley ta proteha nos y ta hisa nos calidad di bida (riba papel). Mi no por imagina mi mes con grandi e fiesta lo ta ora derechonan di hende ta na vigor den bida diario na Aruba. Sigur e lo ta un dia inolvidabel!

Ningun hende por kita e derechonan di otro, bou ningun circunstancia. Un hende mester por pensa y scoge independiente y sin miedo. Abo, e y ami ta responsabel pa nos mes y tambe pa nos tur, p'esey e ta e deber di bo, e y di mi pa nos defende e derecho di otronan tambe. Y tambe ta consciente cu unda bo derecho ta caba, di e otro ta cuminsa. Mi ta sinti cu hendenan na Aruba tin e tendencia di pensa cu ta politico so mester sali na vanguardia di personanan bibando na Aruba, pero esaki no ta berdad.
E generacion cu ta biniendo ta mas acertivo y consciente di nan mes. Eynan segur e cambio lo bin unda e miedo y angustia pa papia y actua den bienestar di tur hende lo wordo kibra y asina ehecuta derecho humano den practica.
Derecho humano ta...
Biba den un cultura sin miedo y angustia pa duna opinion y critica constructivo pa hiba Aruba dilanti. Y por haci esaki sin perde trabou of wordo chercha. No mester papia scondi mas unda grupitonan di hende so ta scucha y asina encarcela bo mes pa motibo di miedo.
Biba den un luga cu tin libertad pa ta bo mes y no ta loke hende kier pa bo ta.
Compromete bo mes cu bo debernan di responsabilidad y independencia. Soluciona bo mesun problemanan mas tanto cu ta posibel pero tambe tin e oportunidad di haya ayudo manera di instancianan manera un defensor di pueblo (ombudsman).

Yuda otro bay dilanti y no kibra otro, paso ta conoci cu Arubiano ta gusta kibra Arubiano. No tin union.
cu cliente ta haya su producto y/o servicio di calidad. Cu comerciante no ta faborece otro negociante o politico pa asina e keda haya su entrada y perhudica su cliente.
cu tur comerciantenan ta wordo trata cu igualdad. E ta tristo pa constata cu na Aruba corupcion y fraude ta pasa manera ta masha normal mientras e ta un custumber inmoral.
cualkier gobierno na Aruba percura pa crea cupo di trabou y no ta duna trabou pa logra su interes personal y/o pa faborece su carera politico cu e meta pa enrikece su mes, famia y amigo(a)nan. Crea ocupo di trabou ta sostene tur ciudadano pa logra su derecho economico, cultural y social pues tin un beneficio general.
keda duna respet y danki na 60+ pa tur e esfuerso cu nan a y ta haci pa desaroya Aruba. Ta tur hende su deber pa ofrece servicio halto den nan proteccion fisico, psicologico y emocional. Crea mas oportunidad pa 60+ por participa activo den comunidad di Aruba.
percura cu presonan tin un bon programa di reintegracion. Ora di sali for di prizon mester tin un trabou caba, cas y stabilidad den su bida personal. Y no busca trabou ora di sali, paso e ora ta laat. E derecho di comunidad ta biba trankilo cu menos criminalidad posibel. Esaki ta realisabel ora comunidad ta wordo bon informa y hunto cu e comunidad combati criminalidad. Esey ta haci Aruba como un luga mas responsabel y civilisa.
combati prostitucion ilegal riba mercado laboral. Nos tur conoce un hende muhe y/o homber na pia di trabou cu tin e ofishi di prostituta ilegal. Nan ta cana bon bacha, paña di marca, bunita auto, cas grandi y anochi tin relacion intimo cu e dunado di trabou of su hefe pa mantene su trabou di den dia y/o pa haya promocion. Esaki ta sin menciona e malesanan cu nan por transmiti pa nan mesun famia.



duna nos muchanan un educacion basa riba diversidad di metodo y scolnan cu mas accento pedagogico pa yuda nan descubri nan talentonan.
Percura pa tur hoben entre 16 y 18 aña no keda bandona den nan carera escolar, nan tin e derecho pa haya guia pa yega na e cualificacion minimo pa subi mercado laboral. Esaki ta bon pa nan mes pero tambe pa comunidad paso esaki ta hisa e calidad di producto y servicio.
Stimula muchanan pa expresa nan mes di chikito, asina nan ta custumbra argumenta nan opinion y decision. Di chikito nan lo custumbra tin balor na e contenido di derecho humano. Nan lo ta e futuro unda lo tin mas igualdad y respet pa otronan na Aruba. Manera den forma di spiritualidad, derecho humano lo t'ey semper presente, e no por wordo kibra.❑

Pa su miembronan

OPPA cu un recorido den bus pa wak Luz di Pasco dia 27 di december

ORANJESTAD – Diasabra dia 27 di december venidero OPPA ta organisa un recorido den bus pa su miembronan pa wak decoracion di luz di Pasco. Lo bishita diferente luga cu tin iluminacion di luz di Pasco rond di nos isla. Entre otro diferente rotonde, parke di luz y cas priva.



Lo tin un pauze pa rek pia y pa saboria di ayaca y bebe sopi di carni y algo pa refresca e garganta. E salida lo ta pa 7'or di anochi en punto for di Colegio Arubano den Vondellaan.

Esunnan cu a cumpra nan carchi mester ta presente pa 6:45 p.m. Prijs pa miembro/pareha ta Awg.15,-- pa persona. For di dialuna 15 di december te diahuebs 18 di december por cumpra carchi na oficina di OPPA. Corda cu cupo ta limita e bus tin luga pa 52 persona solamente. Esun cu yega prome ta bebe awa limpi.



OPPA kier recorda su miembronan tambe cu dia 17 di december venidero ta ultimo dia pa cumpra nan entrada pa e Cena di Pasco di dia 19 di december y no lubida cu no ta debolbe placa bek. Tambe ta corda cu diaranson dia 10 di december por cumpra carchi na Savaneta 40-A (cas poco pariba di Iceberg na Savaneta).

Di diabierna 19 di december 2014 te dia 5 di januari 2015 oficina di OPPA lo ta cera.
No lubida riba nos pagina di facebook/ OPPA Aruba, unda cu bo por haya diferente informacion y tambe potret di nos actividadnan.

Alabes Directiva di OPPA y Comision di Actividad ta desea tur e miembronan y nan famia y henter pueblo di Aruba un Feliz Pasco y Prospero Aña Nobo yena cu bendicion y hopi salud.❑

Basta detencion y droga haya na waf di Barcadera









ORANJESTAD- Diamars merdia Duana a drenta accion na Waf di Barcadera unda a tene control riba un boto Venezolano cu a caba di yega nos isla y a mara na e waf.

E oficialnan di duana a rista e boto completo y aki nan a canta bingo y a topa cu cantidad grandi di pakinan di Marihuana. A confisca un hemchi blauw cu tur e pakinan di marihuana aden y varios persona a keda deteni pa duaneronan.❑



Un biaha di mas

ORANJESTAD – Un persona di nacionalidad Venezolano a purba di cumpra pa di dos biaha productonan na e tienda Sam's Store den Havenstraat.

Pero e biaha aki personal a reconoce e persona aki como esun cu a uza un carchi di credito falso e dia anterior. Na dado momento e sospechoso a purba huy, pero e personal a cuminsa un persecucion. Finalmente a gara e persona dilanti The Cinemas na Renaissance Market Place, unda a haya asistencia di polis.❑



Baca canando los canto di caminda na Kibaima





ORANJESTAD – Diamars atardi algo pasa di 5or, polis ta wordo pidi pa bay na altura di Drive In pa motibo cu lo tin tres baca riba caminda.

Polis ta bay na e sitio y ta nota cu no ta trata di tres baca, sino un toro, un baca y un bishe, nan tabata comiendo yerba un poco panort di Drive Inn, net canto di caminda, un cacho blanco tabata acompaña nan. Polis a bay un poco mas pazuid na Kibaima Petshop pa asina puntra si ta nan ta doño y si por busca e bestianan, mirando cu nan ta los, nan ta cerca di caminda grandi y no ta descarta e posibilidad cu nan por subi caminda dilanti auto cu consecuencianan serio.❏

Cayena Kleuterschool victima di ladronicia di koper



ORANJESTAD – Diamars mainta maestronan di Cayena Kleuterschool a tuma nota cu nan scol a bira victima di ladronicia di koper.

A informa Polis di biaha di esaki, nan a presenta na e sitio pa traha un rapport, y a pone e instancianan na altura di e situacion aki. Ta mustra cu den oranan di marduga antisocialnan a tuma nan tempo, pa horta e tubonan di koper di e scol y laga e muchanan perhudica.❏

CLASIFICADO

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

TA BENDE
Dell Laptop Ultrabook 16" inch bou di garantia te Augustus 2015 Prijs Afl. 1200,- yama pa mas informacion
Tel: 745-5550

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale. Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails Jumbo Shrimps head on Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA HUUR
Bar/Restaurant bon situa na San Nicolas equipa y cla pa opera. **Tel: 568-5333**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

TA BENDE
Un Snack Shop pa Afl. 9000,- Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna). Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel. Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,- Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA BENDE
Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion
Tel: 594-1015

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is). Pa mas informacion
Tel: 641-4612

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica. Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

PORCH SALE
Diasabra 29 November di 9:00 am pa 2:00pm
Brusca #24
(patras di EPB Hato)
Muebles, cortina, articulonan di cas y articulonan di baby

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or. Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Pa mas informacion Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO! Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond. Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg. Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o. Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta "Raynor" pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia. Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Tel: 593-8182

Pago di "studielening" pa studiantenan di Merca y Latino-America.

ORANJESTAD – Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) su seccion di Studiefaciliteiten ta informa cu nan ta procesando e di dos pago di Arubalening pa e aña escolar 2014-2015 pa studiantenan na Merca.

Un di e rekisitonan cu e studiantenan mester cumpli cu ne pa Directie Financiën por efectua e pago ta cu e studiantenan mester entrega nan resultadonan oficial di aña escolar 2013-2014 of un copia di nan diploma.

Seccion Studiefaciliteiten a tuma nota cu tin varios studiante cu no ta cumpli cu e rekisito aki y pa e motibo aki a dicidi di tuma contacto directo algun siman atras cu e studiantenan via email. Lastimamente seccion Studiefaciliteiten ainda no a ricibi e informacion necesario di e studiantenan aki.

Nos ta pidi encarecidamente pa e studiantenan controla nan email pa di e forma aki nan por ricibi informacion tocante e rekisito(nan) cu nan mester entrega (via email) na seccion Studiefaciliteiten.

Nos ta spera cu por medio di e notificacion aki e studiantenan por tuma contacto lo mas lihe posibel cu DEA su seccion Studiefaciliteiten y cu nan manda e informacion necesario pa por ricibi e di dos pago di e Arubalening pa e aña escolar aki.

Pa mas informacion por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.

Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba caminda regularmente nos ta publica informacion nobo.❏

Ma Jesus a bisa: "Laga e muchanan y no strobanan di bin serca Mi, pasobra e reino di shelo ta pertenece na esnanmanera esakinan."
Mateo 19:14

Cu inmenso tristesa na nos curasonpero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos angelita:



Rashaine Derrelyne Curiel

Na nomber di su:
Tata: RavicCuriel
Mami: ShouraineCroes
Ruman: KenrilaineCroes
Welo y welanan:
Humphrey Curiel y Silvia Koolman
Sherwin Croes y Angelic Gil
Bea Croes y Roland Geerman
Bisawelo y bisawelanan:
Antonio y NenaKoolman
Juana mariaCroes-Winterdal
Beatriz Willems

Omo: ShairCroes y Luz Navarro
Tanta:SilvieneCuriel
Prima:ShayendraCroes

Demas famia:Croes, Curiel, Koolman, Winterdal, Willems, Wernet, Geerman, Marchena, Varis, Esser, Veel, Hunt, Orman, Dirks y demasfamiana Aruba y Corsow y Hulanda

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 10 di december 2014 di 2'or pa 3'or di merdia despues lo Sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Marcelino Kock

Mihor conoci como "Bubu of PaBubu"
*20-04-1934 †09-12-2014

Na nomber di su
Yiunan:
Maritsa Kock & yiunan
Charles "Chayo" & Marie Kock y yiunan
Joycelyn & Derwin Mathilda y yiunan

Nieta y Nieto stimá:
Christine Kock & Rignald Croes, Justin Kock
Nieta y Nietonan:
Francine, Marck, Brandon,
Darenska y Terrence

Bisanieto y Bisanietanan:
Jeankendrick y Jaleah

Suegro: Francis Erasmus
Tanta Grandi: Annette Maduro y famia

Su compañeronan di San Pedro de Verona Paviljoen
Demas famia: Kock, Koolman, Erasmus, Mathilda, Maduro, Croes, Lampe, Krozendijk.

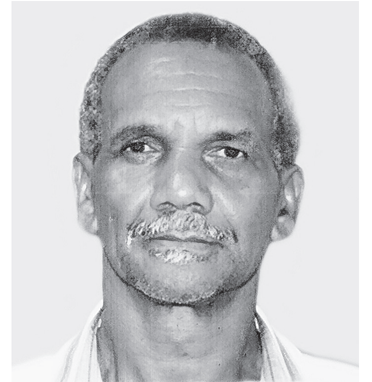
Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 11 di december 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia Ascencion kier a gradici tur amiga y amigonan di cas conocirnan di Curaçao y Aruba cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima

Roland Arthur Servinio Ascencion

"Papa of Roland"



Gradicimento ta bai na tur esunnan cu a manda flor, krans, yamadanan y telegram. Na tur cu tabata presente na e momentonan doloroso y dificil.
Danki for di nos profundo di nos curason
Alaves nos kier a invita pa compaña nos na un Santo Sacrificio di misa pa recorda Papa su prome luna di fayecimento Diaranson 10 di December pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Tuma esaki como un invitacion personal

Cu profundo tristesa Hunta di Directiva, Staf y Personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a tuma nota di fayecimento di señor:

Ramlal Hoelas



Tata di nos colega Armand Hoelas y suegro di nos colega Usha Hoelas - Ramcharan.

Hunta di Directiva, Staf y Personal di Hospital ta desea Armand, Usha y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno.



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL



SETAR ta participa fayecimento di:

Cesar Enrique De Leon Ezaiga

Tata di nos colega
Arcelys De Leon
Trahando como Helpdesk Agent 1

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs dia 11 di december 2014 di 2or pa 4or di atardi na misa Immaculada Concepcion, despues saliendo pa Santana catolico na St.Cruz.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Arcelys y demas famia.

Cu profundo tristesa Hunta di Directiva, Staf y Personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a tuma nota di fayecimento di señora:

Elsira Johanna Geerman



Mama di nos colega Cecilia Rasmijn - Santos, di departamento di Poli Kinder.

Hunta di Directiva, Staf y Personal di Hospital ta desea Cecilia y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno.



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

BON DIA Aruba

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Maximo Everardo Kelly

Mihor conoci como: "Wewe"
*16-12-1952 †07-12-2014

Na nomber di su:
Casa: † Lucila Kelly-Maduro

Yiunan: Maryluz y Randall Angela-Kelly
Mary-ann y Janiro Winterdaal-Kelly
Manera yiu: Juff. Jasmin Christiaans-Laclé
Mayornan; †Basilio Kelly & †Abigail Kelly-Croes
Nieto(a)nan: Randly Angela, Shaqion, Sharienne, Lucienne Kock
Suegro; Nicolaas Maduro & Mena Maduro-Ridderstap
Rumannan: Mario Kelly & Famia
Anna Marie Kelly na Hulanda
Karel Kelly na Hulanda
Eddison Kelly & Famia
Mito Kelly & Famia na Peru
Leo Kelly & Famia
Frenk Kelly &Famia
Tuchi Boekhoudt & Famia
Ita Kelly & Famia
Adelita Kelly
Inchi Kelly
Elizabeth Croes –Kelly & Famia

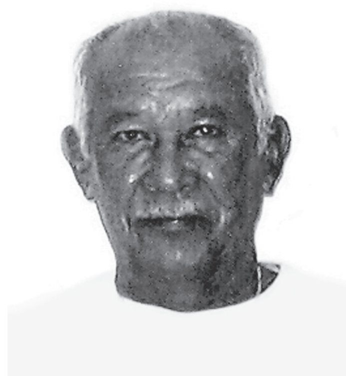
Sobrino(a)nan: Esther,Tico, Tilo,Angelo,Gina,Elvis,Evelina,Mena,Uka,Julissa,Joselito,Nicolaas na hulanda, Anushka, Gilbert,Silena,Lynrick, Andy,Shaunty,Lyonell, Gino,Roosje,Odmar,Elvirien,Loesje,Efijimy,Elaine.
Swa y cuñanan: Edith y Toribio Geerman-Maduro
Nico y Gladys Maduro
Francisca y Melvin Tromp-Maduro
Silvia y Roddy Perez-Maduro
Yvonn Maduro y Ronnie Werleman

Madrina/padrino/ tanta stima: Nana Rasmijn, Rey Werleman, Chichi
Ihanan; Geraldine Geerman (na hulanda),Gino,Loesje Kelly, Ashley Perez, Jaiser Villafañe
Rumannan di iglesia Piedra Plat & Pastoor Adri Berg
Ruman Stima & ayudante di cas; Ete & Lucia
Mihor Amigonan : Robby & Judith Falconi , Betto & Helen, Roy, Tom v/d Biezen
Tanta y omonan, primo y primanan,amigo y conocirnan y Demas famia:
Kelly,Maduro,Angela,Winterdaal,Croes,Boekhoudt,Geerman,Vrolijk,Willems,Acosta,Leon,Koolman,Landus,Kock,Dirksz,Trimon,Perez,Tromp,Villafañe,Thode. amia na Hulanda,Peru,Curacao,

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 10 di december 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Johannes B. Maduro

Mihor conoci como: "Wakang"
21 augustus 1939 - 5 december 2014
ex-trahado di D.O.W.

Na nomber di su:
señora:Braulia Mackintosh

yiunan:Mierna y famia
Juan y famia
Yolanda y famia
Rosalba y famia
Albertico y famia
† Elvira y famia
Evelien y famia
Urvin y famia
nietonan:
Maikel – Valentino – Gerald – Brayon
Jason – Shannon – Chepito – Ralphy
Johnalbert – Anthony – Aron – Jonathan

nietanan:
Valerie – Geralda – Geraldine – Jacely
Gillian – Melany – Tanneesha
Veronic – Janice – Mailin – Stefanie
Jenely – Urvien – Igiña – Gimena
rumannan: Steve Maduro
† Felipe Maduro
Juanita Maduro
amigonan di cas:
Thomas – Sary – Leidy – Derick – Cho
Jeff – Tello – Kleine – Johnie – Ashi – Regina – Jockey – Keechie – y tur cumpradonan di Lotto
famia: Maduro, Mackintosh, Caraballo, Dijkhoff, Wernet, Flanegin, Connors, Wester, Kock, Guitieres, Quarin, Kelly, Tromp, v/d Biezen, Paula, Martis, Koolman, Bislick, Henriquez y demas famia na Aruba, Corsow, Boston, Boneiro, Hulanda y Orlando ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diaranzon 10 december 2014 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna** pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diamars 9 december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Cu profundo dolor den nos curazon nos ta anuncia Fayecimento di :
Esposo, Tata, Welo, Ruman:



Cesar Enrique De Leon Eizaga

*30-10-1950 – †05-12-2014

Na nomber :
Di su Esposa : Carmen Ras De Leon
Di su Yuinan :
Zulmira De Leon y Manoj Sabnani
Arcelys De Leon y David Larez
Marcos y Lina De Leon Medina
Alexander Hassel
Nietonan:
Sahil , Sneha, Suraj Sabnani, Evander, Joshua Larez, Kevin, Nicolaas, Alejandra, Melani De Leon
Manera yui :
Ciro y Rocio Ras Y yuinan
Darly y Ryan Werleman y yuinan
Su ruman na Aruba: Blanca Margaritha (Margo) De Leon vd Ochoa
Su rumannan na Venezuela;
†Armando y †Virginia De Leon y fam
Ligia y †Modesto Vasques De Leon y fam
Carmen y Victor Zerpa y fam
Hector y Mercedes De Leon y fam
Lesbia y Alfredo Limongsi y fam
Rafael Y Marisol De Leon y fam
Raymundo De Leon
Sumira De Leon y Cipriano Arana y fam.
Su cunanan y swanan na Aruba;
Maria y Miguel Werleman y fam
Ignacio y Filomena Ras y fam
Pedro y Carmen Ras y fam
Eusebio y Fransisca Ras
†Isidro Ras
Juan y Gloria Ras y fam
Rufino Ras y Fam
Manera Mama: Catrin Hernandez

Di su yiunan, Sobrinonan y Sobrinanan, Comernan y Compernan, Ihanan y demas familia:
De Leon, Ras, Sabnani, Larez, Medina, Hassell, Werleman, Jacobs, Mercado, Morales, Kelly, Vrolijk, Maduro, Geerman, Nunez, Becera, Ramchandani, Hernandez.
Na Venezuela:
De Leon,Vasques,Eizaga,Ochoa,Zerpa,Limongi, Arana, Hinojosa.

Y coleganan di Doushar N.V
Y Famia di Sams N.V
Y VGT Aruba

Acto di entiero ta tumalugar diahuebs 11 di December 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion, despues lo Sali pa Santana catolico na St. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 di December 2014 di 7'or di 9'or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si por a lubida algun persona

6 morto den accidente di avion entre nan Mama y 2 yiu homber

GAITHERSBURG, Maryland (AP) — Un avion priva a accidenta den un cas dialuna, matando un mama y su dos yiunan cu tabata den e cas hunto cu tres tripulante cu tabata den e avion, autoridadnan a bisa.

E jet a bin abou den careda di 10:45am na Gaithersburg, un bario di Washington, D.C., segun Hefe di Montgomery County Fire and Rescue, Steve Lohr a bisa den un rueda di prensa.

Autoridadnan a bisa cu tur 3 persona cu tabata den e avion a fayece pero a tuma hopi ora pa bomberonan a logra haya tres morto mas den e cas. Nan a wordo identifica como Marie Gemmell di 36 aña di edad y su dos yiu homber nan, Cole di 3 aña y Devon cu tabata tin solamente 1 luna di edad.

Nan a wordo haya riba di dos piso den un baño. Gemmell tabata drumi riba su dos yiunan, indicando cu posiblemente e lo a purba cubri su yiunan for di huma, Hefe di polis, Paul Starks a bisa. Su casa y yiu muhe no tabata na cas na momento di e susedido.

E parti central di e avion a dal den e cura dilanti di e cas pega cu esun di nan, cu a ricibi hopi daño pa motibo di candela y investigadonan ta kere cu un di e halanan cu tabata tin gasolin aden, lo a ranca y dal den a parti dilanti di Gemmell su cas. Testigonan a bisa cu nan a mira y scucha un explosion despues cu e avion a cay riba tera.
Fundado y CEO di North Carolina clinical research organization tabata parti di e tripulacion cu a fayece. Specialistanan medico di North Carolina a bisa cu Dr. Michael Rosenberg tambe ta forma parti di e tripulacion cu a fayece.

Rozenberg tabata un piloto cu a accidenta un otro avion na Gaihersburg dia 1 di maart 2010, segun un oficial cu no tabata autorisa pa papia publicamente y a pidi pa no divulga su nomber.



Fred Pedreira, 67, cu ta biba banda di e sitio a bisa cu e tabata stacionando su auto despues cu el a caba di yega for di supermercado y na momento cu el a wak e jet e tabata sa cu algo no ta bon.
"Ora mi a wak un jet cu su wheelnan afo, mi a bisa mi ta kere e ta bulando demasiado abou," Pedreira a bisa Associated Press. "Y di eynan e tabata 90 grado di banda y a termina boca bou den e cas. E tabata un candela grandi, e tabata teribel. Mi a bisa mi Dios, tin hende den e avion," Pedreira a bisa.
E jet tipo, 'Embrarer EMB-500/Phenom 100 twin-engine,' cu ta acomoda 6 persona tabata acercando Montgomery County Airpark, cu ta 1.6 kilometer di e sitio unda el a accidenta. Investigacion lo mester determina causa di e accidente, experiencia di e piloto, proceduranan di entrenamento, tempo y otro factornan manera posibel parhanan, autoridadnan a bisa.❑

Autopsia Federal publica den caso di tiramento Ferguson



ST. LOUIS (AP) – E autopsia federal den e caso di tiramento di Ferguson a yega concluсionnan similar cu esun di oficialnan local y esun di un examinado priva cu a wordo contrata pa Michael Brown su famia.

Hopi di e informacion tabata similar of identico na e material publica dia 24 di november despues cu corte a decidi pa no sentencia Wilson pa e morto di Brown.

E autopsia di departamento di husticia a haya cu Brown a muri pa motibo di heridanan ricibi cu a wordo causa pa varios tiro y e tabata tin heridonan severo den cabes y pecho. Aunke tabata notabel cu e heridonan na pecho lo por tabata un salida di un tiro cu lo a drenta na Brown su brasa. E autopsia tambe a haya herida leve di tiro na Brown su mas drechi. Esaki tabata evidencia di un tiro di cerca.

Wilson a bisa huradonan cu su arma a tira na momento cu e tabata lucha cu Brown atraves di e bentana habri di e auto di polis, poco rato prome cu Brown a wordo fatalmente tira.

E departemanto di husticia ta conduciendo un investigacion civil independiente pa loke ta trata e morto di Brown. Associated Press a pasa riba tur e documentonan di corte y niun ta parce di inclui un copia of grabacion di e entrevista di dos ora largo cu Brown su amigo, Dorian Johnson cu tabata cu Brown na momento cu el a wordo tira.

Sinembargo, e prome grupo di documento a inclui shete video di Johnson su entrevista cu prensa, como tambe un copia di su testimonio na e gran hurado.

Johnson tabata canando cu Brown ora cu nan a topa cu Wilson den e caya di Ferguson. Wilson a tira Brown fatalmente - kende no tabata arma - despues di un lucha.

Johnson a describi Wilson como esun cu a provoca e violencia, mientras cu Wilson a bisa cu Brown tabata e agresor. Tambe el a bisa cu Wilson a tira por lo menos un biaha riba su amigo mientras su amigo tabata coriendo bay.

Documento publica na november, ta bisa cu huradonan a scucha un grabacion di un entrevista di 13 di augustus di Johnson pa investigadonan federal.

Ed Magee, un vocero pa McCulloch, a admiti dialuna cu su oficina no a divulga copia di entrevistanan di FBI cu algun di e testigonan segun peticion di departamento di husticia. Un vocero pa FBI a nenga di duna comentario.

"E rapportnan ey no ta keda na nos pa divulga," Magee a bisa.
Algun ora despues, Magee a duna reporteronan di conoce, "manera priminti, informacion adicional tocante e testimonio na e gran hurado pa loke ta trata e investigacion Michael Brown/Darren Wilson ta na boso alcance."

Investigacion di gran hurado ta cera pa publico. Ora McCulloch a los e documentonan luna pasa, el a bisa cu e kier transparencia y ta kere "tur hende lo por examina e evidencia y saca nan propio conclusion."

Wilson a tuma su retiro for di Ferguson Police Department fin di november.❑

Parlamento Israeli cu a disolvi su mes a establece eleccion

JERUSALEM (AP) — Legisladonan Israeli a vota unanimidad dialuna pa disolve parlamento, asina oficialmente terminando e dos añanan cu tabata tin nan dilanti y estableciendo e pais su campaña di eleccion di 17 di maart binidero.

Un siman despues cu prome minister Benjamin Netanyahu cu gobierno di coalicion a desintegra, e parlamento di 120 asiento a vota 93-0 pa termina e periodo di mas cortico den historia di un parlamento Israeli.

Encuestanan ta mustra cu Netanyahu lo bolbe tuma mando. Pero coalicionnan anti-Netanyahu creciente ta menasando pa baha e lider cu ta na mando pa hopi tempo.

E gobierno di Israel a sinta na inicio di 2013, tabata dividi desde un principio riba asuntonan importante di e pais. Entre otro presupuesto di e pais, rebaho di impuesto di vivienda y un proyecto di ley cu lo preserva un statuto di derecho di Israel como estado Hudiu.
Netanyahu ta purbando di sigura un di cuater mandato como premier door di aumenta sosten pa su partido. E ta spera di sigura un mayoria. E ultimo eleccion partidonan a logra 61 di e 120 asiento den parlamento. Netanyahu a wordo forsa pa acerca dos partido, Yesh Atid y Hatnuah, pa yega mayoria. Desacuerdonan cu e partidonan aki a hib'e na e decision pa retira su ministernan y yama un eleccion nobo.

Lider di Hatnuah, Tzipi Livni, ta parce di ta cerando un aliansa cu Isaac Herzog y su partido. Un encuesta publica dialuna a mustra un posibel union di loke por bira e partido mas grandi den parlamento. Pero ainda lo e mester di e sosten di sea Lieberman of Herzog pa reemplasa Netanyahu como prome minister.❑

Tactica cruel di CIA no a funciona



WASHINGTON (AP) — Investigadonan di Senado Estadonan Uni a entrega un critica severo di practicanan di CIA diamars, acusando e agencia di spionahe di a causa dolor y sufrimento cu ta pasa tur limite legal y di gaña e nacion cu storianan di interogacionnan cu no ta sosteni.

Segun di e rapport di 'Senate Intelligence Committee,' e trato den prizonnan secreto di un decada pasa tabata pio cu gobierno a bisa congreso of publico. E prome cuenta publico oficial despues di hopi aña tocante CIA su manera cruel di trata prizoneronan.

Cinco shen pagina a wordo publica, representando e resumen ehecutivo y conclusionnan di un investigacion clasifica di 6700 pagina.

Presidente Barack Obama a declara e practicanan aki 'contrario di nos balornan' y a compromete, "Mi lo continua di uza mi autoridad como presidente pa percura cu nunca mas nos lo bolbe na e metodonan aki."

Senador Dianne Feinstein, un Democrata y presidente di e comite a yama e resultadonan un mancha riba historia di nan nacion. "Bou tur significacion di e palabra, presonan di CIA a wordo tortura," el a declara comandando e cuenta pa e tecniconan bruto identifica den e rapport.
Tacticanan a inclui simannan di privacion di soño, dalmento di prizoneronan contra muraya, cerando nan den espacionan chikito, isolando nan pa periodonan largo y menasando nan cu morto. Tres preso a pasa door di e tecnica di hogamento di awa. Hopi a desaroya problemanan psicologico.

Pero e 'tecniconan di interogacion' aki no a produci resultadonan di balor, e rapport ta indica den su conclusion.

E rapport, despues di hopi luna di negociacion riba kico mester wordo censura, a wordo emiti no obstante preocupacionnan pa un reaccion anti-Mericano den exterior. Embahadanan Mericano y zona militar rond mundo tabata tuma extra precaucion.

Ex oficialnan di CIA ta argumenta e rapport bisando cu nan a logra haya informacion vital. "E programa a hiba nos na captura lidernan di al-Qaida y kita nan for di e campo



di bataya," George Tenet, director di CIA a bisa ora cu atakenan di 11 di september a sosode. "El a salba miles di bida."

No ta berdad, senado democratico. Harry Reid, a bisa. "No solamente tortura ta robes, pero e no ta funciona," el a bisa. "El a yuda nos cu nada otro cu haya un mal nomber."

Presidente George W. Bush a aproba e programa traves di un hallazgo secreto na 2002. Pero detayenan no a wordo informa pa CIA te cu 2006. E tempo ey Bush a expresa malestar cu un "imagen di un detenido, mara na blafon, bisti den un paña, forsa pa bay baño riba su mes." Bush a bisa den su memorianan 2010 cu el a discuti e programa cu director di CIA George Tenet, pero Tenet a bisa cu esaki nunca a sosode.

Despues cu un operador di al-Qaida Abu Zubaydah a wordo aresta na Pakistan, CIA a haya permiso pa uza e tecnica di hogamento di awa, privacion di soño, ceramento den espacio chikito y otro tecniconan.

Algun a haya baño di ijs y menasa di morto. Por lo menos tres den cautiverio a wordo bisa cu nan famia lo sufri, cu oficialnan di CIA menasando pa haci daño na nan yiunan, abusando sexualmente di mama di un homber, y corta garganta di un otro homber su mama.

Zubaydah a wordo teni den un facilidad secreto na Thailand, yama "detencion Site Green" den e rapport. Cu oficialnan di CIA keriendo cu e tabata tin informacion importante, Zubaydah a wordo isola pa 47 dia sin wordo cuestiona, segun e rapport. Despues el a wordo diagnostica di sufri di problema mental. Na september 2002 un facilidad yama COBALT – conoci como CIA su "Salt Pit" na Afghanistan – detenidonan a wordo isola den scur. Den nan cel nan tabata tin solamente un hemchi pa bay af.

Redha al-Najar, ex bodyguard di Osama bin Laden tabata e prome prizonero eynan. Interogadonan di CIA a haya cu despues di un luna di wordo preveni pa drumi, e tabata un 'homber kibra.' Pero e trato a bira pio, ora oficialnan a baha e cantidad di cuminda cu e tabata haya, lagando e den friu y dunando e un pamper, embes di acceso na un baño.

Sospechoso, Gul Rahman, a haya interogacionan intensivo eynan na 2002, mara na un muraya den su cel y forsa pa sosega riba un vloer di cement bisti cu solamente un sweater. E siguiente dia e tabata morto. Autopsia a conclui cu el a muri di hypothermia.
Investigacion huridico a resulta cu niun hende a wordo castiga.❏

Ganadonan di premio Nobel ta enfatisa educacion pa tur

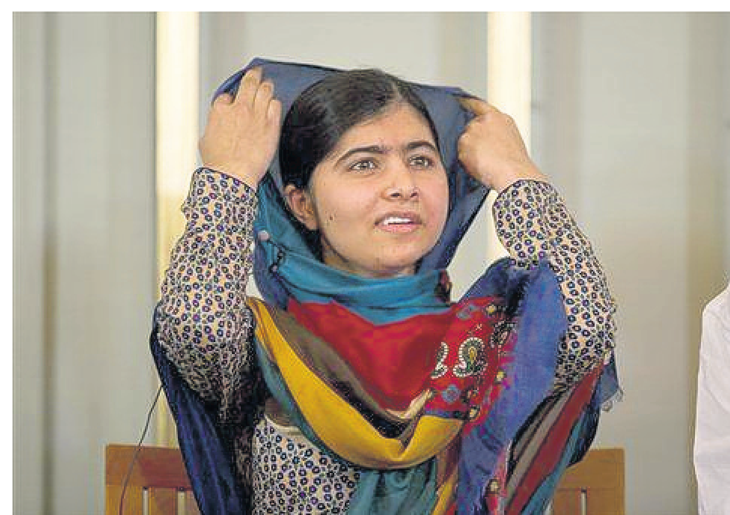
OSLO, Noruega (AP) — Ganadonan di premio Nobel Malala Yousafzai di Pakistan y Kailash Satyarthi di India diamars a enfatisa e importancia di uni hende pasando tur frontera y religion pa asina educa muchanan y libera nan di pobresa.

Malala a bisa di ta desapunta cu e prome ministernan di nan nacionnan rival no a acepta su recomendacion pa atende a ceremonia di premio na Oslo, diaranson, e aniversario di Alfred Nobel su morto na aña 1896.

"Paisnan tin frontera. E no ta nifica cu mester odia otro," el a bisa. "Si nan tabata akinan, mi lo a bisa nan pa haci educacion e prioridad, hunto."
E bishita di Malala y Satyarthi a trece centenares di hende den e cayanan friew di Oslo pa por wak nan.



Malala Yousafszai no tabata su so na momento cu el a wordo tira pa Taliban pa tribi di demanda educacion. Dos otro mucha muhe tambe a wordo ataca e dia ey na Pakistan y Malala no a lubida nan. El a hiba su amiganan cu ne pa Oslo, Noruega pa nan por comparti su goso segun e ta ricibi premio di paz, Nobel.



Shazia Ramazan, di 16 aña, y Kainat Riaz di 17, a brasa nan amiga y a saca algun potret cu ne diamars prome cu nan a bisa prensa cu nan tur tres ta uni, den locual cu nan ta yama "Mission Malala" — uniendo cu hendenan rond mundo pa percura cu mucha muhenan hoben haya un oportunidad pa studia.

Raiz a bisa "ora bo ta educa, bo ta capaz di haci tur cos. Si bo no ta educa, bo no por haci tur cos."❏



Na caminda pa Expo-Pasco 2014

Lesa pagina B2



Ganado di Shopping Spree

Lesa pagina B10

BON DIA Aruba

Bluefins campeon U21



E team di AA di Bluefins a termina na di 7 luga den e campeonato AA di ABBA 2014. Awor nan a logra primi e muchanan di CaiCai y asina logra sali campeon den categoria U21. Aigil Brete ta subi releva cu confianza den su team y su enfoke ta logra saca e outnan cu mester pa caba e wega cu e score di 8-7 y ta titula campeon di U21.

Lesa pagina B3

Eugene Dirksz y Aldrick Maduro a participa na UCI

Pa casi 4 siman Eugene Dirksz y su coach, Aldrick Maduro a participa na un campo di entrenamento y un curso, cu UCI a ofrece na Mar del Plata, Argentina.

Lesa pagina B4



BON DIA Aruba

“Expo -Pasco 2014” organisa pa Fundacion Siñami Paso Pa Paso







ORANJESTAD- Diasabra awor lo tuma luga e clausura di Exposicion “Expo -Pasco 2014” organisa pa Fundacion Siñami Paso Pa Paso. E exposicion di arte aki traha cu material recicla a conta cu sosten di S.A.B.A y Aureus University.

E expo aki cu ta exhibi e trabou realisa henter un aña pa clientenan di cas di anciano di San Pedro Paviljoen y muchanan cu algun tipo di limitacion of dificultad ya sea mental, auditivo, visual, etc. Terapista educativo di e fundacion sr. Carlos Falla a expresa su satisfaccion pa e acogida cu e exposicion aki a haya durante e dianan cu e obranan aki ta wordo exhibi na Caya G.F. Betico Croes 78, net dilanti di ex Bon Bini Bazaar.







Siñami Paso pa Paso

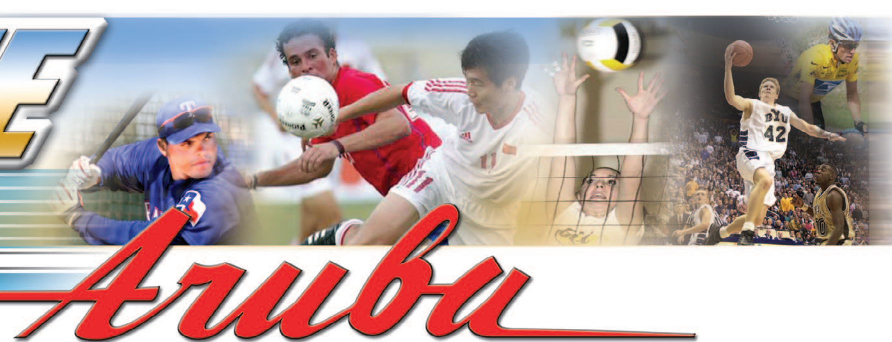
Fundacion Siñami Paso pa Paso tin cuater aña di existencia bou direccion di e Logopedista y specialista den pedagogia infantil, Licenciado Maria Cristina Harsveld.





Pa desaroya e proyecto aki nan a conta cu un team di 32 persona entre participantenan y boluntarionan di Aureus University. Igualmente un grupo di profesional entre nan psicologonan manera sra. Diana Schotborg; y Mg. Carmen Luisa Kock, dentista Dr. Denise Villanueva ta sostene e bunita trabou cu e fundacion aki ta realisando cu nos grandinan y muchanan cu ta presenta algun tipo di limitacion.

Te diasabra awor tur esnan interesa por bishita ainda “Expo -Pasco 2014” na caya grandi. E orario di bishita ta di 9’or di mainta te 6’or atardi. ❑





Baseball categoria U21 di ABBA

Bluefins ta bay cu titulo di campeon

ORANJESTAD - Un biaha mas e ekipo di Bluefins ta demostra cu nan tin hobennan cu yen di talento y c'un futuro prometedor. A pesar cu e team di AA di Bluefins a termina den 7 luga den e campeonato AA di ABBA 2014, ta logra sali campeon den categoria U21.

E organisacion nobo aki desde principio a ranca sali cu e pensamento cu lo traha cu miradanan pa den un periodo di 3 pa 5 aña lo por yega na resalta principalmente mirando e edad hoben di e hungadonan y e farm system cu tin nan tras. Ora ABBA conhuntamente cu e diferente representante di e organisacionnan di baseball local a dicidi cu lo hiba e edad di hubenil pa 21 aña, Bluefins a mira un oportunidad grandi di por bin cu un team bastante prometedor. Bluefins a logra bin cu team di 15 hungado consistiendo di hungadonan cu ta milita den nan team di AA, refuerso di 2 hungado di 16 aña, Anthony Lacle (Blueclaws 15/16) y Shannon Folkes (Marlins 15/16), for di nan farm system y hungadonan no activo pero cu a mustra interes pa join e team y bin bek den e deporte di baseball.

Cu un rooster varia a start e campeonato y caba cu un record di no menos di 14 gana y 1 perdi. Den semi final a topa cu Carl baseball-Cerez, aki a gana e prome 2 wega y sigui pa final contra e ekipo di Red Machine. E muchanan a sa di bataya y mustra cu nan ta team cu ta hunga bala cu curason y no ta rindi. A pesar cu den transcurso di e campeonato a perde algun hungado clave pa motibo di lesion y otro cu a dicidi di stop, asina mes a keda cu un ehercito di pelotero suficiente pa hiba Bluefins na nan prome titulo campeon a pesar di e situacion ya menciona.



Diasabra e best of 3 a cuminsa caminda Bluefins a trece nan pitcher estelar Ryan Huntington riba monticulo, el a bay e ruta completo cu un total di 11 ponche. E team a bati un total di 10 hit a pusha 7 careda, miho batiadonan Anthony Lacle cu a bay di 4-4, Jeandrick Oduber di 5-2, Xiovon Jansen 5-1, Riangelo Flanegin 3-1, Aigil Brete 3-1 y Andres Gomez cu 2-1. Pa Red Machine un total di 7 hit, 4 careda, miho batiado Joshua Wever 4-2, Luis Pelayo 4-2.
Red machine tabata dilanti te den 4 inning cu un score minimo di 4-3, caminda cu den di 7
inning ta habri cu doblete di Jeandrick Oduber, hit pa Xiovon Jansen sigui pa un doblete di Anthony Lacle y ta piki 2 careda y haci e wega 5-4. Den di 8 Alexander Lacle a bringa su turno a haya un base por bola y despues ta horta base bay segunda, Aigil Brete ta conecta un hit mas sigui pa doblete di Andres Gomes y asina ta haci e wega 7-4, cual score e wega a termina tambe.
Den e segundo partido riba diadomingo, Bluefins a manda un total di 4 pitcher, mustrando profundidad den nan staf di pitcheo. A habri cu Enrique Almanzar cu a bay 3 inning, sigui pa Alexander Lacle cu bay 2 inning, Jeandrick Oduber a tuma encargo di monticulo pa e siguiente 2 y despues a cera wega cu Aigil Brete cu no a permiti niun hit desde 7 inning te cera di 9 inning.
Durante di 2 partido Red Machine ta bolbe pica dilanti y tabata mustra cu lo no por recupera di e score di 7-3 na fabor di Red Machine te den 6 inning. Sinembargo atrobe e ekipo di Bluefins a sa di bons bek. Tras di un cambio di pitcher di Red Machine despues di doblete di Jeandrick Oduber, ta probecha y ta bolbe bin un hit di Xiovon Jansen, base por bola pa e siguiente batiadonan Ryan Huntington y Anthony Lacle, caminda Riangelo Flanegin ta di bolter e wega na fabor di Bluefins cu un doblete. Red Machine ta haci otro cambio di pitcher den e inning aki y Shanon Folkes ta piki un hit mas. Un total di 5 careda a score y e wega ta bolter na fabor di Bluefins 8-7. Aigil Brete ta tuma monticulo y cu confianza den su team ta enfoca pa saca e outnan cu mester pa caba e wega cu e score di 8-7 y titulando campeon di U21.
Bluefins ta conecta un total di 12 hit a pusha 8 careda, miho batiadonan Anthony Lacle cu a bay di 3-1, Jeandrick Oduber di 5-3, Xiovon Jansen 4-3, Riangelo Flanegin 4-2, Shanon Folkes 2-2 y Ryan Huntington 3-1. Pa Red Machine un total di 5 hit, 7 careda, miho batiado Joshua Wever 4-1, Luis Pelayo 2-1, Nathan Berkel 5-1.
Pabien Bluefins cu e tremendo logro aki y na tur hungado un pabien grandi pe curashi y talento cu a desplega. Suta Bluefins.❑

BON DIA Aruba

Eugene Dirksz y coach Aldrick Maduro a atende e Campo di training y curso di UCI



ORANJESTAD - Durante di un periodo di casi cuater siman largo, e atleta di ciclismo Eugene Dirksz hunto cu coach Aldrick Maduro a atende un campo di entrenamento y un curso ofreci pa e federacion mundial di ciclismo, UCI teni na e ciudad Mar del Plata, Argentina. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe, campo di entrenamento di atleta



Eugene Dirksz y e curso di coach Aldrick Maduro.

Den transcurso di e proximo cuater añanan continente Americano lo ta sede di algun eventonan internacional manera UCI Road World Championships na Richmond (USA) na 2015, e weganan Olimpico y Paralimpico na Rio (Brasil) na 2016 y e Youth Olympic Games na Buenos Aires (Argentina) na 2018. Na Mar del Plata, Argentina, a organisa un campo di entrenamento pa atletanan junior y pa coachnan cu e fin di yuda aumenta e oportunidadnan pa cualificacion di paisnan den Centro y Sur America y islanan den cercania. E curso intensivo di cuater siman aki a wordo organisa door di Union Cycliste Internacionale (UCI), e World Cycling Centre (WCC), Pan American Cycling Confederation (COPACI), UCRA (Argentina), Comite Olimpico di Argentina y gobierno di Argentina. Un total di 34 atleta y 20 coachnan di diferente pais a asisti na e curso aki. Entre nan Aruba cu a wordo representa dor di ciclista Eugene Dirksz pa e parti di entrenamento pa atleta y Coach Aldrick Maduro pa e curso pa nivel 1 y 2 di coach.

E president di UCI sr. Cookson ta señala cu e campo di entrenamento aki tabata pa detecta talento como parti di e strategia global pa desaroya ciclismo rond di mundo. Tur pais tin atletanan cu talento, di cual algun tin e potencial pa competi ariba un nivel halto. E proceso ta cuminsa cu e deteccion di e talento y ta wordo sigui pa cursonan di entrenamento no solamente pa e atleta pero tambe pa esun rond di dje.
Na e campo di entrenamento a enfoca mas tanto ariba e atleta junior den bista cu e lo tin e potencial di mas grandi pa crece y desaroya su mes den e proximo añanan. Pa e atletanan aki por desaroya optimalmente den nan mes un pais a opta pa duna un curso di biaha pa e coachnan cu mester entrena y guia e atletanan aki.



E curso a wordo duna y guia door di e coordinador di WCC y dos coachnan di Swisa dunando e participantenan asina e oportunidad di beneficia di e experticio di un staf profesional. E atletanan cu mas promesa por wordo invita pa entre nan na Aigle, Swisa. Esaki tambe por conta pa coachnan cu potencial pa nivel 3 cu ta e nivel di coach di mas halto reconoci dor di UCI.

Eugene a haya e prome siman introduccion di con pa core riba pista y manera tur otro atleta participante a wordo getest riba diferente area di habilidad di maneha bicicleta, potencial nan fisico y test psicologico como atleta. E test nan aki a wordo coordina y dirigi dor di tur coach presente incluyendo coach Aldrick. A train hopi intensivo dos biaha pa dia y tin dia te hasta tres biaha. Pista, ruta y gym. Durante e prome dos simannan Eugene tabata clasifica como atleta den grupo di 'Desaroyo' y pa e ultimo dos simannan a wordo promovi pa grupo 'Endurance.' Cual ta un desaroyo significante.
Coach Aldrick a experencia cuater siman di curso intensivo na unda e mester a asisti y den algun oportunidad dirigi e planificacion, ehecucion y evaluacion di entrenamento di e programa di e campamento di e atletanan. E coachnan tabata tin cu prepara y presenta charla,proyecto di plan anual & profiel di atleta como tesis.
Pa nan evaluacion final tur e coachnan a haci un examen por escrito di tres ora.
Ainda falta resultado final cual nivel coach Aldrick lo ricibi. Esaki lo bin directamente di Swisa. E certificado lo wordo otorga via Aruba Wielerbond y lo ta a base di su examen den combinacion cu su empeño durante e curso.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

RCA a batisa uniform na Seasalt Restaurant

ORANJESTAD - Diasabra atardi den un dushi ambiente na Seasalt Restaurant e soldaatnan Tricolor a batisa y presenta uniform nobo na prensa. Un diseño completamente diferente cu strepi nan horizontal.

Willeke Kok di Tropical Bottling Company representando Powerade, Joanne Odor di Big Wheel Lottery a tene e jerseynan pa e madrina nan Amalia Marie Pimienta y Jaidi Baten basha Powerade riba e uniform nan.

Despues a sigui un rato ameno cu sabroso snacks nan cu ta na Seasalt so bo ta haya.

Directiva di RCA ta gradici famia Pimienta pa anfitrion e bautismo y tambe un danki na Big Wheel Lottery y Powerade cu ta e sponsornan principal di RCA Division Honor.

Di biaha diadomingo a estrena e uniform contra Bubali y cu score di 3-0 RCA ta cera e prome rond na prome luga cu 22 punto. Gol nan a ser anota pa Jean Luc Bergen, Jeanpierre van den Linden y Steven Melchor. ❑



Rotary Club di Aruba a organisa su “Charity Golf Fundraiser”

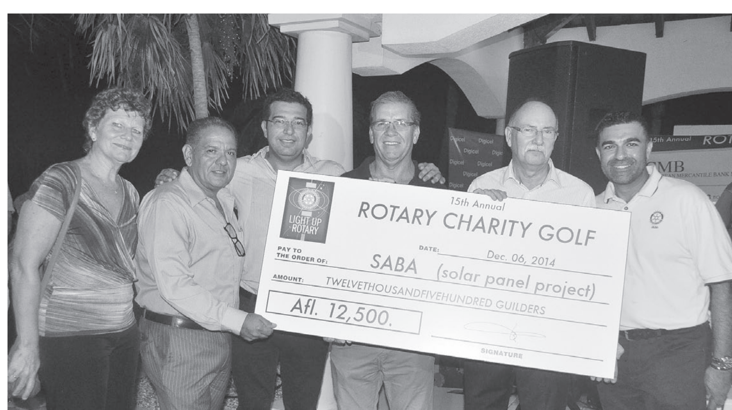
ORANJESTAD - Den fin di siman cu a pasa, riba diasabra 6 di december, Rotary Club Aruba a organisa pa e di 15 biaha e “Charity Golf Fundraiser”,un evento anual di e Club. Cada aña e evento prestigioso aki ta atrae un multitud grandi, pero e biaha aki el a surpasa tur expectativa.

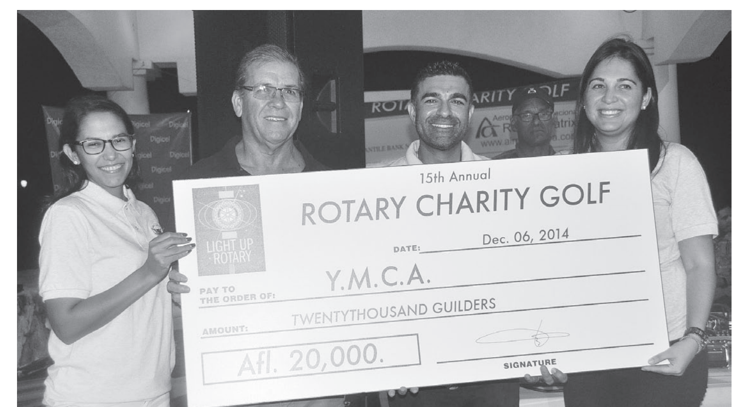


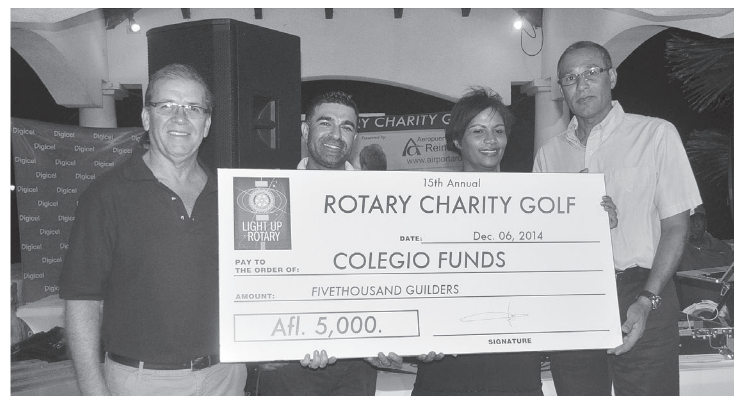
E evento, cu e aña aki a tuma luga na Tierra del Sol, a conta cu mas di 120 participante, kibrando tur record anterior. E torneo tabata uno combina pa esunnan cu experiencia den golf y esunnan cu menos experiencia.

Esaki a pone cu tur hende por a participa haciendo e torneo uno mas dibertido pero alabes competitivo. Mainta dia a habri cu un yobida di awasero, despues di un rato tur e nubia scur a disparce y tur e participante tabata cla pa cuminsa. Digicel Aruba a sponsor e premio mayor di e torneo. E segundo premio wordo gesponsor pa AMC Unicon y e tercer premio door di Boolchand’s.

Tambe tabata tin dos oportunidad pa gana e “hole-in-one”: un Jeep Grand Cherokee cortesia di Ultimate Automobiles y un $10,000 MasterCard Black cortesia di Caribbean Mercantile Bank.







Tambe a otorga dos premio pa esunnan mas cerca di e pin, cual tawata contribucion di Pepia Est y Inselair Aruba. Pabien na tur e ganadonan!

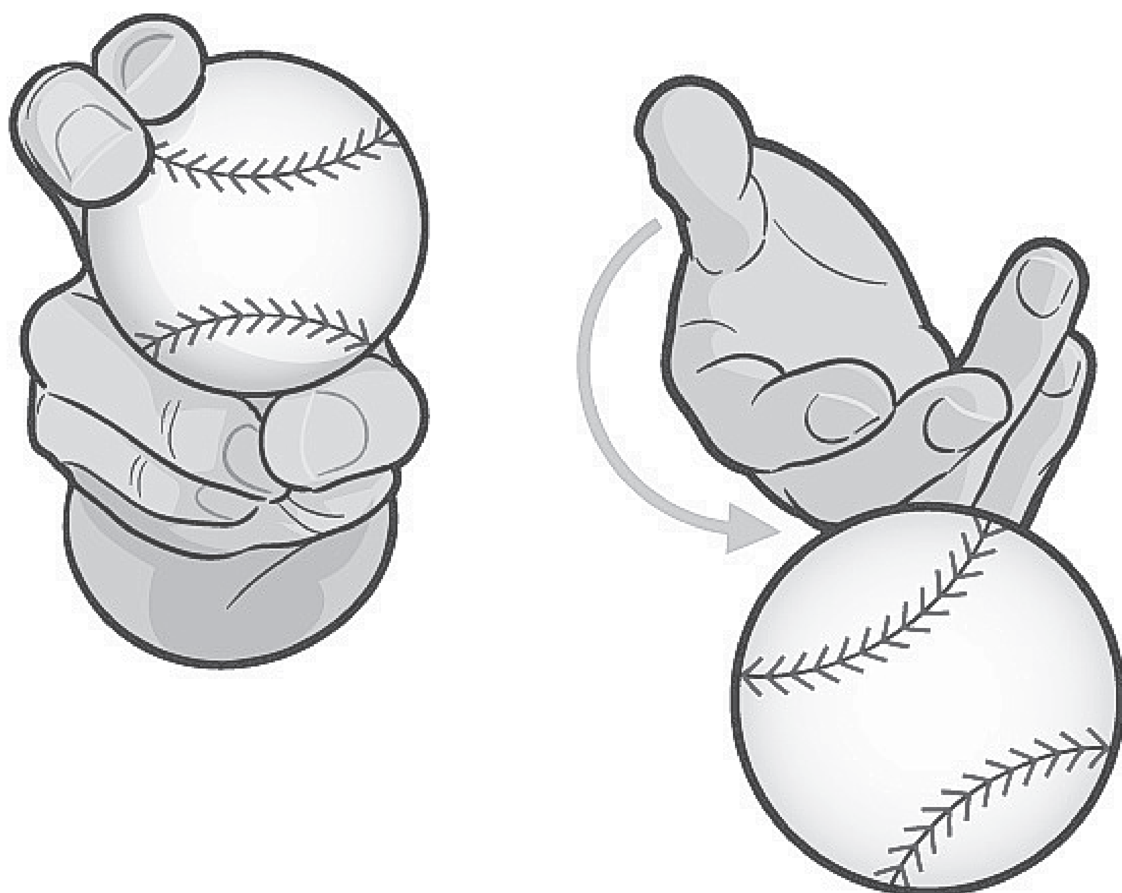
E aña aki e evenemento a logra recauda mas cu Fls. 80,000. Na e evento di premiacion, tur participante por a presencia donacionnan cu a wordo haci cu nan contribucion, na diferente instancianan den nos comunidad, entre otroFls.20,000 na Sonrisa, Fls.20,000 na YMCA, Fls.12,500 na SABA y Fls.5,000 na Fondo Social di Colegio Arubano. E resto di e suma lo wordo reparti den e siman venidero.

Rotary Club Aruba kier a gradici tur e sponsornan di e evento. Prome cu tur, nos “Premium Sponsors”, Aruba Airport Authority N.V., Caribbean Mercantile Bank N.V. y Tierra del Sol. Tambeun danki na tur “Corporate Hole Sponsors,” cubriendo asina tur 18 Holes riba e course e aña aki y e “Hole-in-one” Sponsors, Ultimate Automobiles y MasterCard Black di C.M.B. Nos tin di menciona y gradici tambe tur e F&B Sponsors: Compra, Caribbean Overseas, Aruba Trading, Tropical Bottling Company y Romar Trading. Na final di e anochi tabata tin mas cu 20 oportunidad pa gana premio pa medio di un rifa, di dinner te na joyas. Un danki na tur Sponsor pa e rifa tambe na tur participantenan cu a duna nan aporte pa e evento aki bira un gran exito. Nos ta ansiosamente en espera y ta spera di mira tur hende bek cu e mesun entusiasmo pa e torneo otro di 2015.

Pa mas informacion y potret bishita nos Facebook page. https://www.facebook.com/arubarotarygolf.❑

Guia pa fanaticonan

Lingo e basico di baseball





Bon Dia Aruba ta bin cu e nificacion di e palabranan cu ta wordo uza pa baseball. Esaki ta pa yuda e fanaticonan mas riba e comprondemento di terminologia di baseball.

Closer ta significa: pitcher di relevo na final di e partido cu ta termina e wega;
Cutter ta significa: un cut fastball (uno cu e ta kibra laat);
Cycle ta significa: ora cu un batiado ta dal un senciyo, dobel, tripel y home run den e mesun wega;
Dinger ta significa: un home run;
Dish ta significa: home plate (plato).❑

Pa falta di preferencia dos persona a keda herida na Buena Vista





ORANJESTAD- Dialuna anochi den e birada skerpi patras di aeropuerto su cura pa bay Buena Vista altura di Pepep a pasa un accidente entre dos auto cu saldo di dos herido.

Ambulance y polis di trafico a yega na e sitio, unda cu nan a bin topa cu un Chevrolet Celta y un Suzuki Swift. Den e Celta tabatin dos dama di cual a solicita otro ambulance pa transporta ambos pa Hospital cu dolornan fuerte na pecho.

Polis a constata cu e chauffeur di e Swift cu tabata bin di pariba lo a yega lora dilanti e Celta bayendo direccion ariba pa sali di Buena Vista, cu e resultado di a dal contra otro basta duro.

Ambos victima a keda transporta pa Hospital.❑





Polis ta mustra hobennan riba consecuencia di core iresponsabel

SASAK I— Central ta manda Polis di Noord na Texaco Sasaki relaciona cu dos auto, un berde y un blanco ta core iresponsabel. Na e sitio, Polisnan a mira realmente dos auto para den e parkeerplaats cu algun mucha homber hoben rond di nan. Polis a papia cu e hobennan, kende ta bisa cu nan no tabata core iresponsabel. Polis a splica debidamente kico ta e consecuencia si nan wordo atrapa ta core iresponsabel. Tambe Polis a splica cu nan no ta permiti pa keda para riba e parkeerplaats. Nan a bay di e sitio.❑

Choller ta manda klinker y kibra glas di auto

ORANJESTAD — Central ta manda Polisnan den Hendrikstraat pa un destruccion. Na e sitio, Polis a papia cu e homber E, kende ta bisa cu el a para su auto dilanti Morocho y a drenta pa cumpra algo. Ora cu el a sali, el a mira un muhe color scur, parecido na un choller para na e otro banda di caminda. E tabata bisti cu un T-shirt preto cu cora , y jeans y tin cabey cortico krul. E tabata zundra un homber cu ta para banda di Morocho supermarket. Dado momento el a manda e homber cu un klinker pero a dal den e glas di e auto di E. Despues el a core bay direccion di Kerkstraat. Polis a tuma e keho. Polisnan riba patruya lo mira si nan ta mira e choller.❑

Homber ta drenta cas y horta algun articulo

ORANJESTAD — Central ta manda Polisnan den Koningstraat na un cas pa un kiebro. Eynan Polis a papia cu e muhe T, kende ta bisa cu desconocinan a pasa via su bentana di baño, y a bay cu algun articulo. E ta supone cu ta e homber V, a drenta den su cas. Tambe e ta bisa cu no ta prome biaha cu V, ta haci esey. Polis a tuma e keho.❑

Ladron ta bay cu 1300 dollar di den auto

SHABA — E homber V, a bay warda di polis y ta duna keho di ladronicia di su auto Chevrolet Celta color cora A -53742. El a para e auto den e parkeerplaats pariba di Olde Molen,. El a mira cu desconocinan a kibra e bentana robes di e auto. Nan a bay cu un cartera cu 1300 dollar y tambe un paspoort Venezolano, cu ta pertenece na e pasahero M.M. Polis a tuma e keho.

Ladron ta bay cu documentonan di trabou

SAN NICOLAS — Central ta manda Patruya na Gravenhorststraat pa un kiebro den auto. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe F, kende a bisa cu el a para su auto Toyota Alteza blanco cu e number "cheant", dilanti su cas bon cera na yabi y intacto. El a bay na e auto y a mira cu e bahul tabata habri. Di den e bahul, nan a bay cu un maleta cu tur su documentonan di trabou. Den e auto, nan a bay cu e radio hunto cu e luznan di e auto, cu tabata den e auto. Polis a tuma e keho.❑

Asistencia di Polis pa cachonan riba caminda publico

SABANA LIBER — Central ta manda Polisnan na Sabana Liber pa un asistencia, na unda un cacho a morde un otro cacho. Na e sitio, Polis a papia cu e homber P, kende ta bisa cu e dia prome anochi, su cacho a wordo mordi pa e cacho di su bisiña, cu ta biba na Sabana Liber. E mester a kita e Rotweiler di su cacho y su cacho a haya varios cosi. E bisiña no kier acepta cu e ta responsabel pa locual su cacho a haci den prome instante. pero despues el a bisa cu e ta paga e gastonan di Veterinario. P, kier pa polis papia cu e muhe, como cu cada biaha e ta laga su cachonan cana pafo sin tin nan na cadena. E tin miedo cu e cachonan bolbe ataca su famia y su cachonan como cu e cachonan ta rebelde. E caso tin atencion di Polis.❑

Auto horta hinca den mondi



ORANJESTAD- Despues di a wordo horta den luna di november 2014, autoridad dialuna anochi a wordo informa di un auto blanco hinca basta leu den mondi na Weg Rooi Hundo patras di un veld.

Patruya di San Nicolas a acudi na e sitio y a controla y e oficialnan mester a cana basta pa yega na e auto blanco horta algun siman atras. E auto tabata pega cu cadushi . Ta keda un misterio ta con e ladron por a sali di e auto sin herida su curpa. Takelwagen priva a yega na e sitio pa piki e auto pa joyriding team haci nan investigacion.❑





Auto horta na november haya banda di caminda

ORANJESTAD- Panort di e crusada di Mahuma diamars marduga autoridad a topa cu un Volkswagen berde sin plachi number.

E switch ta destrui y esey ta e señal cla cu ta trata di hortamento.

Ta parce cu e auto ta perdi desde november y awor e ta aparece. No a keda nada otro pa takelwagen priva lanta e auto bay warda di polis cu e auto pa joyriding team haci nan investigacion.❑

Cliente no kier paga pa daño haci

BUBALI — Central a manda Polisnan na Melchor Cycle pa un intermediacion. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe S.L., manager di e luga. E ta bisa cu e cliente W.W.Z, a huur un UTV marca Polaris Ranger. E ta bisa cu Z a haya un accidente cu e UTV, den e mondi na haltura di Arikok y e bais a haya daño na e taira robes y algun piesa.

E cliente a duna 1500 dollar como deposito y pa motibo di e daño e compania no kita 800 Dollar. Z no tabata di acuerdo y no kier paga e suma. Despues el a bay na su hotel Mariott Surf Club. E manager lo manda un formulario pa pone e gasto di e piesanan. Central a wordo poni na haltura. ❑

Gregorio Wolff

Cooperativa CAPA ta cumpli 35 aña
10 Di december 1979, dilanti di notario Raymond Croes, señor Leo Yarzagaray, Jose Terecio Abraham Wild, (q.e.p.d.) y Mario Franken, (q.e.p.d.) a lanta CAPA oficialmente. Na 2009 a renoba e statuut, otro biaha pa 30 aña.

E prome presidente tabata Leo Yarzagaray , kende cu un vision tremendo tabata e motor tambe tras di e lantamento di CAPA.
C.A.P.A. ta e cooperativa/ Credit Union pa spaar y haci prestamo.
Meta di C.A.P.A. ta pa defende interesnan socioeconomico di su socionan.

Esaki ta sosode door di:
- duna socionan un educacion cooperativa constante
- promove spaarmento
- duna miembronan fianza na nan beneficio, cu interes modera
- defende interes di miembronan, como consumidor

Cooperativismo conoce 6 principio:

1. Administracion democratico
Cooperativanan ta organisacionnan democratico.
Administradonan mester ta hende eligi o cu a haya nombramento cu aprobacion di miembronan. Administradonan mester duna cuenta na miembronan.

Tur miembro tin e mesun derecho di voto den “Reunion General”, esta “one man, one vote”. Tambe e miembronan tin e mesun derecho den tumamento di decision cu ta afecta su Cooperativa.

2. Afiliacion liber y habri
Afiliacion na un Cooperativa mester ta boluntario. Miembresia mester ta habri pa tur hende cu por haci uzo di e servicionan di e Cooperativa y cu ta acepta e responsabilidad y obligacionnan cu miembresia ta trece cu esey, sin ningun clase di discriminacion a base di distincion social, politico, racial o religioso y sin restriccion artificial

3. Interesnan limita
Interes duna riba capital di “Accion” y interes ariba fiansa mester keda limita.

4. Reparticion di resultado financiero.
Si tin saldo positivo, cu ta resultado di actividad di e Cooperativa, e ta propiedad di miembronan di Cooperativa. Lo mester parti e placa aki bao di e miembronan di tal manera cu ta evita cu un miembro lo haya ganashi riba lomba di otro miembro.
Acerca e principionan di solidaridad, igualdad y husticia social semper mester ta presente
Miembronan mester dicidi den “Reunion General” con nan ta prefera di parti e resultado positivo. Esaki lo por:
creando fondo pa desaroyo di actividadnan
destina e placa pa servicionan social
repartiendo e placa aki bao di e miembronan, segun e uzo cu nan haci di nan Cooperativa.

5. Educacion continuo
Cada Cooperativa mester crea fondo pa actividadnan educativo na fabor di su miembronan, dirigentenan, Empleadonan y publico en general. Mester siña hende principionan y tecnica di cooperativa, tanto den su aspectonan economico como aspectonan democratico.

6. Cooperacion entre Cooperativanan
Cada Cooperativa mester coopera activamente cu otro Cooperativa, na nivel nacional e internacional, pasobra integracion ta e manera mas efectivo pa duna servicio optimal na su miembronan.

Miembronan di CAPA y relacion cu Banco Central.
Pa bira miembro di CAPA e trahado mester ta miembro prome di un sindicato y actualmente solamente miembronan di SEPPA, por wordo acepta como miembro di Capa.
SEPPA ta e unico sindicato cu tin un cooperativa pa su miembronan, por spaar y ora mester ta ricibi un prestamo te cu maximalmente F 25.000,=
Na 2006, mi persona a bira e tercer presidente di Capa. Ronald Malmberg despues di Leo Yarzagaray tabata hopi aña presidente di CAPA. Memey di e aña aki mi a retira di directiva di CAPA.
Antes e administracion di CAPA tabata wordo haci cu spread sheet y hopi trabao manual.
Pa cumpli cu reglanan di LTK (Landsverordening Toezicht Kredietwezen) di Banco Central, e forma di traha aki a bira dificil. Despues di varios turbulencia cu Banco Central, pa añanan nos ta cumpli cu rekisitonan di Banco Central. CAPA tin awor su administracion completamente automatisa y tur luna ta duna Banco Central un relato financiero y na cuminsamento di e siguiente aña, un relato anual di e aña anterior, traha pa un register accountant, awendia Deloitte ta haci esaki pa CAPA. CAPA ta cay completamente bao control di Banco Central.
Awe CAPA ta conta cu 750 pa 800 miembro.

Cooperativismo/Credit Union ta un institucion financiero di caracter social.
Cooperativismo tur caminda di mundo ta un instrumento di poder economico pa e clase trahado.
Cooperativismo/Credit Union ta un instituto financiero di caracter social cu su miembresia, na unda e parti humano y solidaridad tin un luga importante.
Cooperativa ta wordo yama tambe e desaroyo economico husto y democratico pa motibo cu tur miembro ta igual y semper e meta ta uno husto, social y solidario.
Nos ta bibando den un mundo globalisa, unda e politica economico ta pa e grandinan, riconan tin tur di bisa y den cual e desaroyo economico no ta uno husto y ni equitativo.

Contrario na loke ta sosode den Cooperativanan, esta den Credit Unionnan, Capital den banconan y otro institucionnan cu ta financia no conoce kico ta democracia.
Eynan ta poder economico, manipulacion, speculacion y otro trikinan ta orden di dia.
Esaki ta a trece cu awe nos tur ta sinti e crisis financiero/ economico mundial despues di un maneho Neo-liberal malisimo na nivel mundial, unda riconan, banconan y institucionnan financiero a manipula, a specula cu placa di otro, a horta y haci mas cosnan ilegal.
E crisis aki ta afectando tur trahado na mundo. ta netamente e desaroyo economico anti trahado aki tabata y ta den un lucha fuerte contra organisacionnan social cu un filosofia di solidaridad di un pa otro. E consecuencia ta bisto: dia pa dia tin menos Cooperativanan/Credit Unionnan na mundo y ta e concepto Neo-liberal ta dicta tur desaroyo pa caba cu cooperativismo.

Cooperativismo, pro un desaroyo economico Social, Husto y Democratico.
Actualmente mundo ta pasando den un crisis economico pisa cu tur su consecuencianan pa e trahadonan na mundo. Esaki despues di un mal comportacion di banconan grandi na nivel mundial y poco leynan pa regula di e mercadonan financiero. Hacimento di ganashi a corto plaso tabata e politica te na e momento cu tur cos a basha den otro.

Banconan grandi a bati bancarota, otronan tin accionnan cu cada biaha nan balornan ta bahando. Ariba e bolsa di mercado balornan di accionnan tambe ta bahando drasticamente y mundo completo ta sinti e consecuencianan.
Claramente a keda demostra cu banconan y otro institucionnan financiero ariba e mercadonan financiero ta keda instrumentonan di e capitalistanan, e riconan. Pa nan e trahado no ta conta. Aki e balor di cooperativanan cu un desaroyo economico Social, Husto y Democratico mester ricibi su luga na interes di e trahado.

Den Cooperativanan, esta den Credit Unionnan, ta sosode otro.
Aki e balor di cooperativanan cu un desaroyo economico Social, Husto y Democratico ta ricibi su luga na interes di e trahado. Aki e 6 principionan di cooperativismo ta conta.

Pabien na tur miembronan di CAPA.❑

Advertorial

SETAR Mobile Bazaar e biaha aki lo ta diasabra dia 13 di december

Lo tin un surtido grandi di smartphones y tablet cu ofertanan special.

E ambiente di fin di aña ta den porta y e dia pa e evento mas grandi di benta di celular “SETAR Mobile Bazaar” ta acercando. E aña aki un biaha mas, lo ta un actividad yen di ambiente di fin di aña. E SETAR Mobile Bazaar lo tuma luga riba diasabra dia 13 di december for di 3or di atardi te cu 10or di anochi na SETAR Seroe Blanco.

SETAR lo ta habri pa benta te cu 9or di anochi y durante e oranan aki lo tin un surtido grandi di smartphones na bon prijs, promocion special riba tablet y contract di Postpaid.

Bin disfruta den famia y amigonan di e musica di gaita, DJ Yeimy, Nico Connor cu su musica di steel band y un actuacion special di Ata Niro y Jeon “Biggy”. Despues di 9’or di anochi lo sigui e celebracion pafo na unda cu lo termina cu tremendo show “fireworks” 10or di anochi.

Santa Claus lo t’ey presente pa parti mangel pa tur muchanan y SETAR lo saca un ganado di Afl.5.000,- como premio special pa tur persona cu a cumpra e dia aki na Mobile Bazaar 2014!
Adhunto algun potret di e SETAR Mobile Bazaar di aña pasa. ❑

Minister Paul Croes:

Maneho ta dirigi riba di integracion di personanan cu limitacion

"Nos maneho ta dirigi riba integracion di tur ciudadano den nos desaroyo. Ningun persona mester wordo laga afo di e proceso di trabou, pa motibo di limitacion. Nos proyecto Ban Traha, tambe ta dirigi riba personanan cu limitacion fisico y mental.

Nos kier incorpora 10% di personanan cu tin un sosten financiero pa inhabilidad, bek riba e mercado laboral. Durante e ultimo aña Minister Paul Croes a dedica su maneho dirigi na integra di nobo personanan cu tin un sosten financiero na trabou.

Den e grupo aki, tambe nos ta papia di personanan cu cierto limitacionnan cu por traha.
Despues di un keurmento di un instancia medico riba un persona cu cierto limitacion, departamento di asuntonan social lo informa dicho persona si e ta apto pa traha of no.

Minister Croes a anuncia tambe di lo desea di cambia cierto leynan pa asina por crea incentivonan legal (fiscal) pa asina motiva dunadonan di trabou como trahadonan pa asina por yega na un trabou. Minister Croes a reuni cu diferente instancianan entre otro ATIA, AHRA, Uitzendbureaus y otro companianan pa motiva dicho companianan pa incorpora personanan cu limitacion den nan servicio.❑



Grupo respetabel di agentenan policial a participa na curso special





ORANJESTAD - Dialuna, diamars y diaranson mas of menos 400 Polis y invitadonan di otro departamentonan cu ta pertenece na e cadena hudicial ta participa na un seminario organisa pa Cuerpo Policial Aruba. Pa e seminario aki ta conta cu dos facilitado invita for di exterior, esta Special Agent Jerry Granderson di Federal Bureau of Investigation (FBI) y e filosofo Dominee Stuttenheimer. E tema di e seminario ta orientacion pa cu cliente y servicio.



Altocomisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson ta splica cu ta purba pa tur aña organisa diferente seminario pa miembronan di Cuerpo Policial. E seminario ta wordo ofreci tres dia tras di otro pa brinda oportunidad na mas Polis posibel por atende esaki. E eventonan aki ta parti di maneho pa hiba Cuerpo Policial na un nivel mas halto, pa converti un bon organisacion den un organisacion excelente.

Special Agent Granderson ta enfoca riba e tema di integridad y e relacion di partner entre Cuerpo Policial y comunidad, tanten cu Dominee Stuttenheimer ta presenta su ideanan riba tereno di excelencia.

Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers a hiba palabra dialuna na apertura di e seminario na Marriott Resort. El a comenta cu, uzando normanan internacional, ta logrando bon resultadonan den Cuerpo Policial y nos comunidad por ta orguyoso di con un pais chikito cu recursonan limita ta logrando un trabao y resultadonan cu no tabata logra antes, combina cu un desaroyo continuo.

Envolvimento di comunidad ta keda un aspecto deseabel y ta yuda haci e trabao un poco mas facil, sigur unda ta concerni prevencion, pero tambe den e area di informacion cu ta conduci na detencion di esunnan envolvi den un of mas crimen.
Special Agent Granderson a bisa cu "Polis di Aruba ta probablemente un di e miho entidadnan di law enforcement cu mi a mira den e region". E agente a bishita hopi di e islanan den nos region pa su trabao como instructor y agente special cu FBI y a papia tocante e relacion entre e comunidad y law enforcement en general, pero en particular e relacion cu Cuerpo Policial. El a observa cu e coleganan di Aruba ta hopi participativo.

E meta, segun Richardson, ta pa organisa por lo menos dos seminario pa aña y ta purba semper pa duna tur hende e oportunidad di participa. E ta contento di mira cu e Polisnan ta hopi dedica y determina pa contribui na profesionalisacion di nan organisacion; esaki ta algo cu sigur ta beneficia tanto Cuerpo Policial mes como e comunidad di Aruba den su totalidad, mr. Dolfi Richardson a conclui bisando.❑

Jerry Granderson di FBI:

Aruba tin un di e miho Cuerponan di Polis den henter e region



Jerry Granderson, kende ta un agente special di Federal Bureau of Investigation (FBI) y un instructor na FBI Academy a expresa dialuna den un entrevista durante e seminario organisa pa Cuerpo Policial di Aruba, a bisa cu Aruba ta conta cu un Cuerpo Policial cu ta un di miho nan den region. Granderson tabata un di e oradornan invita pa tabata orador durante e seminario aki.

Jerry Granderson a bishita hopi di e islanan den nos region pa su trabao y awo ta na Aruba pa ofrece un curso special tocante e relacion entre e comunidad y "law enforcement" en general, pero en particular Cuerpo Policial.

E agente special a splica cu su presentacion ta dirigi riba e tema di integridad pa cu con casonan ta wordo investiga y loke e meta ta pa reenforsa loke ta existente caba. El a observa cu e coleganan di Aruba ta hopi participativo.

El a comenta cu ta importante pa "law enforcement" tin un relacion cu comunidad y pa comunidad ta envolvi den e proceso pa resolve crimen. E seminario a enfoca riba establecimento y reenforsa e relacion entre comunidad y Cuerpo Policial y e cadena hudicial en general.

Hefenan di diferente otro departamento cu ta pertenece na e cadena hudicial tambe a wordo invita pa participa na e cursonan aki cu ta organisa pa Cuerpo Policial di Aruba y lo wordo atendi pa mas of menos 400 Polis durante e tres dianan di e seminario.❑

Pa e organisacion Prestige Awards

“Women of the Year 2014” a resulta di ta Ronella Tjin Asjoe-Croes

ORANJESTAD - Prestige Awards ta reconoce esun cu ta mantene e titulo di “Woman of the Year” como un persona cu ta resalta den su carera cu logronan excepcional y cu a haci un contribucion significante na comunidad, ta inspira otronan rond di dje y ta guia un grupo na exito impresionante. Prestige Awards lo haci entrega di e premionan, dialuna dia 15 di december den Renaissance Convention Center.

Ronella Tjin Asjoe-Croes, C.E.O Aruba Tourism Authority ta cumpli cu tur e normanan y ta brinda miho di su mes na otronan. Un lider cu ta sigura cu e ta den e miho caminda pa otronan por sigui su pasonan.

Un persona cu sa di inclui compasion den su bida diario y ta sigui norma y balornan pa por garantisa cu e populacion rond di dje semper ta den evolucion.

Ronella Tjin Asjoe, a join Aruba Tourism Authority como Chief Executive Officer na Januari 2011, despues di tabata e Director di Turismo na Boneiro desde aña 2005. Bao di su maneho a comberti Aruba Tourism Authority den A.T.A. Sui Generis na aña 2011, cu su mesun presupuesto trahando cu e independencia necesario, a sigui crea un conscientisacion grandi pa desaroyo di Aruba su turismo.

Aruba Tourism Authority ta conoce 46 trahado for di cual 74% ta hende muhe y ta esaki ta e prome punto cu e ganadora di “Woman of the Year 2014” a referi na dje.



“E premio cu mi ta ricibi awe, no ta di mi, e ta di mi trahadonan, un team hoben cu ta consisti den su mayoria dor di hendenan muhe, algo cu mi tin asina un gran admiracion pe,” asina e CEO di ATA a duna di conoce. “Muhenan cu ta brasa e purpose of life, ta sali traha, supera nan mes y ta sigui siña cada dia pa mehora nan calidad di bida y esunnan cu ta hunto cu nan. Sin e team mi tras mi no ta logra e cifranan cu nos ta mira pa 2014.”

Ronella Tjin Asjoe-Croes a sigui bisa cu “Nos di ATA ta orguyoso cu e premio aki a yega den man di nos CEO, e ta un inspiracion pa nos, un ehempel pa nos team hoben. Un persona cu semper ta pusha nos pa yega na the next level. Cu no ta conforma pero semper kier pa loke ta wordo haci awe, wordo haci miho cu ayera y mucho mas miho cu mañan” Jerusha Rasmijn, ACB Conferences & Events Manager di ATA a relata.

Ronella Tjin Asjoe-Croes ta remarca cu e tin gran elogio pa e young professional den cual e ta kere masha hopi mes. “Mi ta kere masha hopi den e young professional cu ta haya nan luga den sociedad pa tuma decisionnan. Cu tin procesionnan clave den maneho.”❑

Pueblo di Aruba por yuda termina decora e Kerstboom di Speransa



Comunidad di Aruba por yuda yena tur bala di Pasco riba e kerstboom di Rotonde Tanki Flip. Por yuda dor di cumpra bala di Pasco pa solamente 5 florin. Tin 6 color disponibel cu ta representa e diferente cancer cu ta mas comun na Aruba.

Asina e bala peach ta para pa cancer di matriz, e bala ros ta para pa cancer di pecho, cancer di prostaat a haya e bala blauw cla y e bala blauw scur ta simbolisa cancer di tripa. E bala oraño ta para pa cancer di riñon y leukemia y finalmente e bala lila ta simbolisa cancer en general.

E carchinan pa cumpra e balanan di Pasco ta obtenibel na Universidad di Aruba (Apex Building banda di Crown na Boulevard) y na Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

E meta tras di esaki ta pa envolve comunidad di Aruba pa yena tur bala di Pasco riba e kerstboom. Dia 25 di december binidero lo por mira e kerstboom ful dorna na e balanan di Pasco.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa participa den e bunita causa aki y hunto nos lo realisa e meta principal cual ta conscientisacion riba cancer na Aruba.❑

Bienvenida Valdez de Leon a gana premio di Shopping Spree



ORANJESTAD - Bienvenida Valdez de Leon a bira e prome ganado di e suma di 1000 florin pa e haci compra na e supermercado di su gusto. Recientemente el a topa cu ehecutivonan di SETAR na Ling & Sons Supermarket na unda el a ricibi su premio.

El a expresa di a tuma un dia liber pa e por haci su compra na gusto ora el a tende cu el a bira un ganado. “Mi ta sumamente contento di a gana e premio aki di Setar cual mi no a spera!” asina el a bisa.

Tur aña SETAR ta regala premionan durante temporada di Pasco. Un di e actividadnan cu SETAR ta organisa ta e Shopping Spree pa su clientenan cu gana na balor di Afl. 1.000,=. Bienvenida Valdez de Leon ta e prome ganado di un total di 5 premio di cada un 1000 florin na Shopping Spree. Tur siman lo saca un otro ganado cliente di Setar.❑

Minister Otmar Oduber:

Kiosconan di "Automated Passport Control" ta un balor agrega na Producto Aruba

Dialuna anochi a tuma luga e inauguracion di e kiosconan di e "Automated Passport Control" na e parti di salida Mericano di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

Minister Otmar Oduber tabatin e honor di ta un di esunnan cu a realisa e inauguracion di esakinan cual ta duna un balor agrega na nos Producto Aruba. El a indica cu e anochi aki tabata uno hopi special, anticipando e di 1 miyon turista cu nos lo ricibi otro siman, algo cu lo tuma luga pa prome biaha y ademas un aña adelanta di loke a spera.

"E adkisicion di e 10 mashinnan aki como tambe e Global Entry cu ta 4 mashin mas ta bay logra cu loke nos tabatin anteriormente, esta filanan largo den fin di siman na momentonan druk na nos aeropuerto practicamente lo wordo elimina", e mandatario a duna di conoce. E ta bisa esaki pasobra esey tabata e experiencia durante e 2 siman cu tabatin di prueba.

Minister Oduber tambe a expresa cu pa hopi tempo tabata den proceso pa por a haya mas persona di CBP pa por traha y ricibi y crea e posibilidad pa por tin mas avion cu por pre-clear na Aruba. Awor e mashinnan aki ta haci esaki posibel. Si mira e cantidad di persona cu ta wordo procesa dor di e mashinnan aki e ta



duna e oportunidad pa pos sigui den e proceso di adkiri mas avionnan den e oranan mas ocupa.

"Pa nos tabata hopi importante e inversionnan aki cu a wordo haci, bo ta mira e necesidad pa cu esaki y nos a mira cu sin tin cu amplia e parti aki di aeropuerto, sin cu mester a reconstrui y haci mas luga disponibel pa por procesa e cantidad di hendenan, e mashinnan aki, cual a wordo financia dor di aeropuerto, ya caba ta mustra cu e servicio cu nos kier brinda na salida, e experiencia cu nos kier pa e turista tin na momento cu e sali for di Aruba ta uno positivo," e mandatario a duna di conoce. ❑

Advertorial:

Radisson Aruba ta presenta un tremendo Brunch di Pasco

Radisson Aruba Resort lo transforma e Grand Caribbean Ballroom den un celebracion elegante di fin di aña den forma di un Brunch di Pasco



cu un buffet delicioso, champagne y mimosa, entretenimento musical di OREOito y hopi premio.





E buffet extenso y exkisito ta consisti di mas di 10 stacion di cuminda sabroso. E all-you-can-eat buffet ta inclui un stacion di desayuno, un variedad grandi di berdura y salada, sopi di carni, e famoso seafood chowder, un seafood station cu sushi, pisca tempera y shrimp y un stacion di pasta y omelet cu lo wordo prepara na cada ken su gusto. Ademas e ekipo culinario di Radisson lo prepara cuminda nan delicioso manera Beef Medallions, Grouper Fillet, Spinach Stuffed Chicken y hopi mas. Naturalmente e brunch di Pasco lo no ta completo sin e cuminda nan tradicional y mas gusta pa fin di aña, esta e ham, calacuna y ayaca hunto cu tur e cos nan dushi pa pasa boca manera quesillo, bolo di pistachio, y bolo borracho.

Pa e mucha nan lo tin hot-dogs, pastechi, pizza y chicken tenders y Kerekentenchi tambe lo ta presente pa entretene tur mucha cu wega nan dibertido. Entrada pa mucha nan entre 6 cu 11 aña ta solamente 20 florin den pre-benta y tur mucha bou di 5 aña ta come gratis!

Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin pasa un rato ameno cu famia, amistad y colega nan diadomingo awo, for di 11or di mainta te cu 2or di atardi den e elegante Grand Caribbean Ballroom na Radisson Aruba Resort. Haci bo reservacion prome cu diabierna dia 12 di december y automaticamente bo ta participa pa gana un fabuloso weekend stay y hopi premio mas. Pa mas informacion y reservacion por tuma contacto cu Marvinia Richardson na 526 6607 of manda un email na marvinia.richardson@radisson.com.❑



BON DIA Aruba

Gerick Croes (MEP):

Calculacionnan multi- anual presenta pa Gabinete Eman ta incompleto

Hunto cu e presupuesto 2014 gobierno mester a inclui tambe e calculacionnan multi -anual p'asina por haya un bista di nivel di realidad, contenido y desaroyo pa asina por yega na un presupuesto balansa.

Den un resumen Gabinete Eman a presenta e deficitnan financiero 2015-2018. Segun e cifranan presenta pa aña 2018 lo tin un surplus den e presupuesto.

Esaki ta nifica cu e medidanan pe añanan 2015-2018 cu lo bay wordo implementa lo ta mas riguroso. Den e presupuesto 2014 a implementa 2 medida cual lo bay pone cu na 2018 lo tin 170 miyon na extra entrada. Banda di esaki a implementa 22 medida (cortamento den diferente ministerio) cu lo laga gobierno spaar 440 miyon florin.

E instituto di supervision financiero CFT na prome luga a remarca cu mayoria di e medidanan no ta poco concreto (no defini) y e calculacionnan di loke gobierno lo bay spaar durante e añanan a keda falta. Tambe a indica cu e splicacion duna den diferente componente di e medidanan no ta cuadra cu loke a wordo presenta den e presupuestonan multi -anual. A base di loke a wordo presenta den e presupuesto 2014 e no tabata posibel pa CFT evalua si e cifranan multi -anual lo ta realistico y factibel (evalua cu si di berdad Gobierno lo por logra esaki).

Den bista di CFT e adaptacionnan haci no a a bay di acuerdo cu e recomendacionnan den e rapport di investigacion.
Nos di oposicion ta di pensamento cu loke CFT a trece padilanti di e cifranan multi- anual ta pruebanan palpabel cu Gabinete Eman no a siña su les cu el a haya di presupuesto 2014. E solo hecho cu varios biaha ta keda presenta cifranan incompleto sin ningun splicacion extenso con lo realisa esakinan ta bisa suficiente con e maneho deficiente pa loke ta trata nos financia publico ta keda tuma luga.❑





Jennifer Arends-Reyes (AVP)

Dedicacion y motivacion, factornan determinante

Segun sra Arends-Reyes e dedicacion y motivacion di e persona cu ta traha den e industria di Turismo ta algun di e factornan mas importante den e exito di Turismo ariba nos isla.

Nos por trece mas turista pa nos isla y keda expande nos servicionan pero si e personanan cu ta traha den e industria di Turismo no ta dispuesto pa bay e 'extra miya' pa asina duna un servicio excelente e efecto lo por wordo sinti.

Na Aruba nos por bisa cu e caso ta netamente lo contrario, e personanan den e industria di Turismo ta conoci pa nan amabilidad y caracter servicial, esaki ta caracteristicanan cu ta determina si un bishitante lo bolbe bek of recomenda nos isla. Sra Arends-Reyes a wordo invita den calidad di presidente di comision di Turismo pa e anochi di reconocimento 'Shoco awards of Excellence', e anochi aki a wordo crea pa AHATA (Aruba Hotel and Tourism Association) como e programa oficial di reconocimento cu ta enfoca ariba excelencia den servicio, hospitalidad y contribucion remarcabel na e industria di Turismo di Aruba.



Na aña 2011 AHATA hunto cu Ministerio di Turismo a uni pa asina amplia e reconocimento pa individual den sociedad di Aruba cu ta contribui na un forma remarcabel na e exito di nos Turismo.

Reconocimento asina ta sigui stimula esunnan den e industria pa nan sigui demostra pakico Aruba ta un destinacion popular y cu ta brinda un servicio di calidad excelente. ❑



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes AVP

Aruba pronto lo conoce su propio Conseho Fiscal

ORANJESTAD – Segun sra. Arends-Reyes siman pasa Ministerio di Finansas y organisacion Gubernamental hunto cu IMF (Internacional Monetary Fund) a organisa un conferencia titula 'A framework for fiscal responsability in Aruba: the role of a Fiscal Council'.

Presente tawata diferente miembro di sector priva, banconan, sindicalistanan, expertonan financiero di Banco Central, di gobierno, miembronan di Parlamento, representante di VNO, representantenan di IMF, entre otro representante di Aruba na Washington y Worldbank. E conferencia aki a demostra di ta uno sumamente importante pa diferente stakeholders di Aruba y na nivel internacional. Diferente persona y expertonan clave a hiba palabra pa asina splica kico e situacion di Aruba ta compara cu otro paisnan den region cu tin un 'Open Economy' y e escogencia di Pais Aruba durante e retonan economico cu a afecta henter mundo y e vision di Aruba pa futuro.

Alabes a splica kico ta e plannan cu Aruba tin pa asina yega gradualmente na un balansa entre cifranan financiero den cuadro di normanan internacional pero cu no ta afecta economia den un forma necesariamente negativo. Sr. Hassanali Mehran presidente di e comision di Balanced Budget Rule Aruba a hiba palabra kende tin un conocemento extenso ariba e tema fiscal y financiero, Sr. Xavier Debrun di IMF y Professor Kevin Page presidente di Pepin Research y profesor di Universidad di Ottawa ta subraya cu Aruba lo beneficia enorme mente di un Conseho Fiscal y lo complementa e funcionamento di entre otro e Consehonan existente y Parlamento.❑

Lorna C. Jansen-Varlack (AVP)

Reunion di diferente comision di Parlatino na Panama

Reunionnan di diferente comision di Parlatino a tuma luga na Panama siman pasa unda den e comision di "Equidad de Género, Niñez y Juventud" a trata e ley de proteccion contra la Violencia Escolar". Parlamentarionan sra. Desiree de Souza-Croes y sra. Lorna Jansen-Varlack a participa den e comision menciona ariba.



E problematica di termento ta wordo carga na Aruba tambe, unda diferente instancia y ministerio ta ocupa nan mes pa cu e desaroyo di campaña y programa pa combati e fenomeno aki.E aglomeracion di mas grandi di hoben ta na scol y pa cu e motibo aki termento ta manifesta su mes mas tanto den enseñansa. E ta un desaroyo negativo bou di nos hobennan cu a sigui crece durante e ultimo añanan y cu mester di atencion urgentemente. Famianan tambe ta wordo menciona den e sentido di e educacion cu ta wordo duna na cas y den e sentido cu mayornan mester wordo informa ora nan yiu ta ter na scol y e sancion cu nan yiu lo haya.

E educacion na cas ta hunga un rol hopi importante pasobra mayoria biaha termento ta cuminsa na cas y e mucha ta experiencia esaki den su hogar na un edad hopi hoben. E consecuencia di esaki ta cu e mucha por bay cuminsa cu termento pafo di cas cu tur e consecuencianan cu esaki ta trece, banda di esun cu ta ter y e victima.E delegacion di Parlamento di Aruba cu a consisti di miembronan di Fraccion di AVP, MEP Y PDR tambe a participa na e conferencia di Hende Muhe cu tawatin como tema "Mujeres, Política, Democracia y Desarollo" sostenibel en el Siglo XXI' y na e 'Encuentro de Parlamentarios Jóvenes 2014'.



Fin di siman tawatin e Asamblea anual,pero e biaha aki e Asamblea a wordo dedica na e celebracion di 50 Aniversario di Parlamento Latino Americano. E celebracion di 50 Aniversario di Parlamento Latino Americano a wordo honra cu e presencia di su Excelencia Sr. Juan Carlos Varela, presidente di Panama. E reunionnan di parlatino ta planea pa sigui na maart 2015.❑

Gerick Croes(MEP)

Fiscal council lo no garantisa cumplimento cu reglanan presupuestario

Den e ley di presupuesto 2014 Gabinete Eman a presenta su intencion pa institui un Fiscal council den 2015 cual lo ta un organo encarga principalmente cu control y reenforsa cumplimento cu reglanan presupuestario cu lo bay wordo incorpora den nos constitucion.

Segun Gabinete Eman e organo aki lo bay duna conseho riba conceptonan di ley ora ta trata di presupuesto di pais Aruba cual lo ricibi esaki prome cu Raad van Advies duna su evaluacion. E organo lo conta cu 3 persona cual 2 lo wordo nomina door di parlamento y uno di gobierno di reino. Gabinete Eman a laga sa cu CFT lo wordo involucra como un consehero di e fiscal council pa anualmente duna un reportahe di experto.

E instituto di supervision financiero CFT a duna di conoce cu esaki kisas lo por bini acerca en adicional pa yuda parlamento pero cu lo no tin garantia cu e fiscal council lo por fungi como un organo di control independiente. Incorporacion di reglanan presupuestario lo no ta suficiente pa garantisa cumplimento di parti gobierno. E hecho cu lo kier haci uzo di experticio di CFT a riba un base anual lo no garantisa cumplimento di e reglanan tampoco y cualkier rapport di CFT lo por wordo bari for di mesa cual despues por resulta den problemanan sin cu por a evita esakinan.

Nos di oposicion tambe ta pensamento cu e fiscal council cu Gabinete Eman lo kier institui ta uno cuestionabel pa diferente motibo. Na prome luga Gabinete Eman nunca a cumpli of mantene su mes na reglanan presupuestario manera ta stipula entre otro door di ley di comptabilidad. Na varios ocasion durante gobernacion di Gabinete Eman nos organonan di conseho manera Algemene Rekenkamer y Raad van Advies tawata señala e iregularidad cometi pero tur biaha esakinan a wordo ignora tanto door di Gabinete Eman y parlamento (speficamente fraccion berde). Es mas falta di cumplimento y violacion di e leynan aki nunca a conoce un consecuencia pe mandatarionan y tampoco nan a duna señal di mehoracion. Awor kico ta pone AVP pensa cu awor si lo bay cumpli cu e reglanan aki ? Hecho ta cu nan mes tur e tempo a haci y deshaci! E solo hecho cu ta nan mes lo bay nombra esunnan cu lo bay forma parti di e fiscal council aki no ta duna bo confiansa at all pasobra e lo no ta imparcial ni independiente! ❑



BON DIA Aruba

Onnie Emerenciana proximo miembro di parlamento pa UPB

Despues cu Ramonsito Booi definitivamente a asumi e posesion pa retira su mes di politica y como miembro di Conseho Insular, UPB a propone pa nombra su sucesor cu ta Onnie Emerenciana pa ocupa e posicion aki. Onnie Emerenciana ya den pasado tabata miembro di Parlamento y tambe diputado pa UPB.

Manera ta conoci, ta asina cu nombramento di un miembro di parlamento pa un partido ta bay traves di su asientonan cu e partido tin den e Conseho Insular. Semper ta cuminsa cu esun prome y segun secuencia ta sigui nombra bay abou traves di e lista cu e partido a bay eleccion ultimamente. Pues pa UPB e lider politico tabata Ramonsito Booi, cu a tuma su retiro.
Despues di Booi segun e secuencia di e lista ta bini James Kroon cu ta actual diputado pa e gobierno na mando. Mas despues ta sigui Elvis Tjin Asjoe cu algun tempo atras a bandona e filanan di UPB oficialmente, no obstante e tabatin votonan preferencial pa por ocupa e posicion di miembro di Conseho Insular. Sinembargo den pasado caba pa a duna oportunidad na Nolly Wilsoe, sr. Tjin Asjoe a firma un carta distanciando su mes y habri e posibilidad pa sr. Wilsoe tuma posicion.
Despues di Tjin Asjoe ta bini Maritsa Silberie y tambe mas despues Jeffrey Levenstone. E biaha aki atrobe demostrando cu e no ta mas cu e partido, pero a laga e asiento na e partido, Tjin Asjoe a bolbe firma un carta distanciando su mes y habri posibilidad pa UPB nombra Onnie Emerenciana como miembro di conseho Insular pa UPB. E miembro nobo aki lo huramenta pronto, faltando apenas algun luna mas pa eleccion nobo.❏

Elvis Tjin Asjoe no ta biba cu proposicion haci pa PDB y MBL

E lider di MPB Elvis Tjin Asjoe den un contesta riba e carta cu proposicion haci na su persona pa e lidernan di PDB y MBL, respectivamente Robby Beukenboom y Benito Dirksz, no por reconoce su mes den esaki.

E duo a propone na sr. Tjin Asjoe, pa tuma su posicion di miembro di conseho Insular, posesion cu el a obtene siendo riba lista di UPB den ultimo eleccion.
Sinembargo e peticion di Beukenboom y Dirksz tabata hopi laat, mirando cu ya sr. Tjin Asjoe a firma un carta y distancia su mes di e asiento, debi cu e no ta den e partido mas y a lanta su propio partido cu lo bay eleccion proximamente y ke haci algo otro di politica anticua cu srs. Beukenboom y Dirksz ke sigui mantene.
Segun e carta di Tjin Asjoe: "Siguiendo e bos di mi consenshi y a base di mi caracter y mi principio, mi a tuma e decision cu mi no ta ni considera boso proposicion. E motibo ta simpel. Mi ta para pa cambio y politica innovativo. No tin espacio pa mi persona hiba politica tradicional manera ta wordo sugeri pa horta asiento cu ta pertenece na otro partido. Mi ta para pa hiba un politica nobo y ta rechasa e tipo di practicanan aki. Mi ke ta ehemplar pa asina nos lidernan por mira cu accion cu nos ta para pa politica nobo.
Mi por bay mas leu y mustra boso riba e echo cu prome cu mi a funda MPB mi a sondea opinion di mi votadonan y otro potencial miembronan di MPB. Pa por afilia nan a buta como condicion cu mester ta un organisacion politico moderno y innovativo cu mester tin como meta pa bini cu cambio y keda leu di e partidonan existente cu a defrauda enormemente cu netamente e tipo di practicanan aki.
Boso ta compronde cu bou di ningun circunstancia mi lo laga mi consenshi y mi principionan na caya ni tampoco esun di mi votadonan. Mi kier remarca tambe cu pueblo ta compronde e wega politiconan aki. Shonnan, ta consciente cu tempo a cambia y ban hiba politica nobo. Stop di hunga wega politico bieu.
E argumentonan cu boso ta trece dilanti no tin basa y tur hende por mira esey. Den tres luna di tempo ta imposibel pa alcansa e obhetivo cu boso ta describi. Mi ta para pa un gobernacion responsabel. Na momento cu nos partido gana eleccion nos lo soru pa boso preocupacionnan wordo atende na un manera serio.



Terminando mi kier bolbe bisa bon cla cu mi no por reconoce mi mes persona den boso proposicion. Entre tanto e decision a cay dia bieu cu mi no ta acepta e asiento cu a bira liber den Conseho Insular di Boneiro." Te asina leu e carta di Elvis Tjin Asjoe dirigi na Robby Beukenboom (PDB) y Benito Dirksz (MBL).❏



Mary Tjin Asjoe:
"Robby Beukenboom a provoca mi ruman"

Relaciona cu e caso di agresion cu a tuma luga siman pasa, unda un ruman di e lider politico Elvis Tjin Asjoe lo a dal e lider politico di partido Demokrat Robby Beukenboom, e ruman di sr. Tjin Asjoe a emiti un comunicado di prensa y ta mustra cu ta sr. Beukenboom a provoca e incidente.

Segun Mary Tjin Asjoe, kende ta ruman di Lando Tjin Asjoe y e lider di MPB, Elvis Tjin Asjoe, normalmente e ta keda leu di tur loke medionan di comunicacion trece den publicidad.
Pero mirando cu un suceso, cu si tabata trata di otro persona lo no a haya asina tanto atencion, y cu alabes ta wordo saca completamente di proporcion, ta necesario pa mira e caso di ambos banda. Lando a haya su mes envolvi den un incidente cu e lider di PDB, sr. Robby Beukenboom. Como cu ta den temporada di campaña politico, sr. Robby Beukenboom ta haci mal uzo di e situacion pa asina por saca probecho politico di e suceso aki. E manera cu den prensa sr. Beukenboom ta presenta su mes como un berdadero victima di trauma, no ta convenciendo ni probabel. Un mep entre dos homber madura no ta causa tanto trauma.
Mary Tjin Asjoe: 'E incidente no tin absolutamente nada di haber cu nos ruman Elvis, kende ta politico, ni cu politica en general. Sr. Robby Beukenboom na diferente ocasion, y pa hopi aña caba, a tuma pa custumber pa trata Lando na un manera insultante y denigrante, tirando palabranan sushi y ofensivo den direccion di Lando.

Na mes momento sr. Robby Beukenboom na un manera exagera ta mustra atencion na e señora pareha di Lando, y ignorando Lando cu ta den compania di su señora. Mi mes a yega di ta testigo di e comportacion aki di sr. Beukenboom. Lando ta experencia e actitud aki como un accion di falta di respet pa su persona. Weekend cu a pasa esaki tabata e caso atrobe. Lando su cana a yena y el a hisa man y adverti sr. Robby Beukenboom pa no yega cerca. Sr. Robby Beukenboom a sigui bin den nan direccion y Lando a pasa un wanta.'
Como Lando su ruman mi por bisa cu ni ami, ni Elvis, ni Lando no ta contento cu loke Lando a haci. Nos ta di un famia decente y nos tur tres ta desaproba tur acto di agresividad y violencia. Pa e motibo ey Lando ta ofrece su disculpa na sr. Beukenboom y na pueblo di Boneiro en general. Cu e comunicado aki e otro banda di e medaya tambe a haya su debido tension, y pa ami e discusion aki ta cera, segun Mary Tjin Asjoe.❏

Proceso di screen a bay malo pa nan:

4 Candidato no por bira minister na St. Maarten

PHILLIPSBURG - Turcos ta indica cu e proceso di screen candidato pa bira minister na St. Maarten ta hopi fuerte. E tabata dje fuerte ey cu el a benta 4 candidato pa bira minister den e gobierno nobo afo.

Esey logicamente a percura pa otro retraso den formacion di un gobierno nobo pa e isla. Mester bisa otro retraso, paso e proceso di formacion a conoce bastante contratiempo (politico) caba den e lunanan cu a sigui despues di eleccion. Eleccion na St. Maarten tabata dia 20 di augustus ultimo.

E prome candidato cu e proceso di screen a benta afo ta Richard Gibson sr., candidato pa bira minister di Financia di St. Maarten.

Gibson, kende ta abogado di profesion y kende tabata minister caba den un di e gobiernonan di Antia den pasado, lo a haci su mes culpabel na actonan di violencia, incluso violencia domestico contra su casa.

Candidato pa e puesto di minister di Salud Publico Leroy de Weever, tampoco a pasa e proceso di screen cu exito.

De Weever ta den e mesun boto: e tambe tin acusacion contra dje di un dama cu ta sostene cu el a maltrat'e.

Peggy Ann Brandon, candidato pa bira minister di Infrastructura tin mala suerte: e ta abogado y socio den e mesun bufete cu ex minister di Husticia Roland Duncan. Anto nan ta asocia Duncan cu negoshi di prostitucion.

Lucas Berman, otro abogado tabata nomina pa e puesto di minister Plenipotenciario di St. Maarten na Hulanda, a resulta di tabatin problema cu husticia den su hubentud.

E candidatonan cu si a pasa e proceso di screen cu exito, ta Marcel Gumbs, ex miembro di parlamento y candidato pa e puesto di prome minister den e gobierno nobo.

Tambe a pasa e proceso cu exito Dennis Richardson, actual minister cu e cartera di Husticia den e gabinete saliente, Rita Bourne-Gumbs, candidato pa bira minister di Educacion, Josianne Artsen cu ta candidato pa e puesto di minister plenipotenciario na Hulanda y Claret Connor, candidato pa e puesto di minister di Desaroyo Economico y Turismo.

E problema ta cu e 5 candidatonan aki no ta forma mayoria.

Unabes cu Artsen asumi su puesto na Hulanda, ta keda 4 minister na St. Maarten, cu ta net 1 minister di menos pa forma e mayoria necesario.

E punto di atencion mas grandi awor aki ta presupuesto 2015 cu mester keda cla pa wordo aproba pa parlamento di e isla.

Manera e cartanan ta na mesa awor aki, probablemente lo pidi minister (saliente) di Financia Martin Hassink pa e keda na e puesto turesten. Esaki, asumiendo naturalmente cu e lo pasa e proceso di screen exitosamente.

Hassink a indica caba cu e ta dispuesto si pidi su persona pa keda na e puesto, pero pa maximal 1 aña, pa e haya chens di finalisa e presupuesto 2015.❑

Parlamentario Schotte kier sa si a duna permit pa hospital sin warda conseho di Unesco

WILLEMSTAD – Den un carta pa minister di Minister di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano, e parlamentario di MFK Gerrit Schotte a pidi claridad riba e permit pa un hospital nobo sin cu a warda conseho di Unesvio prome. Segun Schotte, cu e actitud aki Corsou ta core peliger di wordo baha for di lista di ciudad proteha di Unesco, pa motibo cu na su opinion minister Balborda a pasa Unesco un fastball.



Den un carta pa e minister Schotte ta bisa, cu ta cu asombro fraccion di MFK a tuma nota cu Corsou ta core peliger di wordo baha for di e lista di ciudad proteha pa Unesco, pa motibo cu bo a mal informa Unesco encuanto di e proceso pa cambia destinacion di e tereno, caminda un parti di Hospital nobo mester wordo construi.

"Nos di fraccion di MFK ta bon na altura cu sr. Minister a manda pidi un conseho na Unesco pa loke ta trata e cambio di e destinacion caminda un parti di e hospital nobo mester bini. Tambe nos fraccion ta na altura cu, sin warda e conseho di Unesco aki, sr. Minister a dicidi di otorga e permit di construccion pa e hospital nobo. Anto esaki ta un falta di respet y un gañamento na e entidad prestigioso manera Unesco. Pa colmo e conseho di Unesco a bini completamente negativo.

Di otro banda a duna permit di construccion pa hospital Nobo caba. Anto awor ta trata tur manera pa sconde e conseho negativo aki, pa evita cu Unesco lo haya sa cu minister Balborda a mal informa nan", asina Schotte ta bisa.

E parlamentario na nomber di su fraccion den Staten a haci un serie di pregunta na e minister relaciona cu e desaroyonan aki:

1. Minister por informa fraccion di MFK y Parlamento, cu en berdad minister a manda pidi un conseho na Unesco encuanto e cambio di destinacion di un parti di e tereno caminda hospital nobo mester bini den Otrobanda?
2. Minister por facilita un copia di e peticion pa conseho aki na fraccion di MFK y Parlamento?
3. Minister por confirma cu minister haya un conseho bek for di Unesco?
4. Minister por confirma fraccion di MFK y Parlamento cu e conseho aki di Unesco ta negativo? Minister por facilita un copia di e conseho aki for di Unesco na fraccion di MFK y Parlamento?
5. Ta berdad cu minister a duna e permit di construccion di Hospital nobo sin warda e conseho di Unesco?
6. Ta berdad cu minister no a informa Unesco cu minister ya a tuma e decision y otorga e permit di construccion pa hospital nobo, sin warda nan (Unesco) duna conseho riba e cambio di destinacion?

"Nos ta preocupa cu e manera aki di trata Unesco y butando Corsou su nomber y reputacion na peliger y cu esaki nos ta core riesgo innecesario di por perde e nominacion di ciudad proteha mundialmente cu tur e consecuencianan cu esaki lo por trece. Nos fraccion ta spera, cu nos lo haya un contesta satisfactorio riba nos preguntanan, sino nos ta haya nos obliga di yama un reunion publico riba esaki pa tur documento subi mesa.

Pasobra ta algo hopi serio pa gaña Unesco y perhudica Corsou cu tin añanan ta gosa di status mundial como "World Heritage," asina e carta ta bisa.❑

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio y Dificil.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

DIFICIL

9	4				8			
1	2					4		
		8	7				1	
		5	1					2
2					5	3		
	5				9	6		
		4					2	3
			2				9	7

vakantie



U	V	Z	W	T	D	O	H	O	V	Z	E	T	N	L	V
J	Q	O	J	C	A	R	A	V	A	N	T	O	Y	H	A
R	J	N	R	U	G	Z	A	K	K	S	L	E	L	N	K
A	U	R	K	B	U	P	E	J	A	P	D	R	O	O	A
K	E	E	F	H	I	W	L	B	N	E	J	I	D	O	N
B	V	I	O	E	T	R	W	K	T	L	H	S	B	W	T
Q	D	S	T	H	S	D	E	A	I	E	X	T	J	R	I
E	X	K	O	Y	T	M	X	M	E	N	P	T	W	J	E
P	B	O	T	O	A	H	H	P	S	T	Z	O	M	E	R
X	H	F	O	K	P	E	D	E	C	E	X	R	Y	A	W
D	O	F	E	H	I	X	F	R	H	N	I	G	T	T	I
B	Z	E	S	I	R	L	K	E	O	T	A	H	E	X	Y
A	A	R	T	J	E	Q	L	N	O	J	O	R	S	T	R
H	O	T	E	L	I	U	E	U	L	E	M	M	W	J	C
E	D	U	L	V	S	C	D	L	E	B	D	V	N	G	E
C	A	M	P	I	N	G	Y	Y	V	N	O	B	X	I	B

zon
reis
reiskoffer
daguitstap
camping
rugzak
hotel
kamperen
toerist
vakantieschool
vakantie
fototoestel
tent
caravan
zomer
spelen



FACIL

	1	2				3	4	
8			3		2			5
7			4		1			6
	6	5				9	8	
			5	4	3			
	2	1				4	5	
2			6		9			8
1			7		8			4
	9	8				7	6	

MEDIO

4		1	2	9			7	5
2			3			8		
	7			8				6
			1		3		6	2
1		5				4		3
7	3		6		8			
6				2			3	
		7			1			4
8	9			6	5	1		7





Resultado di bingo

Reverendo Pastoor Toti Fuentebella ta informa boso medio di comunicacion y tambe henter e comunidad cu danki na boso bunita cooperacion y tambe di tur esunnan cu a yuda den organisa e bingo di Parokia di Paradera diabierna, dia 28 di november 2014 cu a tuma luga na centro Caiquetio.

Asina aki a logra recauda e suma di netto 43.700 florin. E suma aki lo bay completamente pa restaura e Misa di Santa Filomena na Paradera. Pastoor Toti Fuentebella a declara na final: "Di curason mi kier a gradici un y tur cu a coopera cu nos durante nos bingo. Mara Dios fuente di bondad sigui bendiciona boso tur."

Rev. Pastoor Toti Fuentebella. Parokia Santa Filomena Paradera.❑

Nos RECETA

Ham di Pasco Horna

Ingredientenan:

1 Smoked Ham
1 bleki slice di pineapple
1 cup di pineapple juice
1 cup di sucu bruin
½ cup di stropi Karo of Molasses (bruin)
1 botter cherry cora
1 botter cherry berde
Clabo y toothpicks

Saca e ham 1 dia prome cu horne for di freezer. Kita e cuero cu ta rond di e ham. Pone e ham den un baki of plancha, bruha e pineapple juice cu e sucu bruin y e stropi Karo y bashe riba e ham. Cada 20 minuut ta bolto e ham den e stropi pa 2 ora. Saca e ham for di e stropi y pone den un otro baki. Hinke den forno bon cayente na 400 grado pa 1 ora y mei. Esaki pa un ham mediano. Despues di 1 ora y mei ta scherf cu un cuchiu y hinca clabo aden (e banda cu tin manteca). Y e mezcla di sucu hunto riba e ham cu un kwashi. Kinke den forno atrobe pa ½ ora. Despues di ½ ora sake for di forno y one adorno di e slice di pineapplenan y e cherry cora y berde cu toothpick. Hunta e pineapple cu e cherry cu e sucu y horne atrobe pa 15 minuut.



Awe ta un bon momento pa medita y reflexiona. Lo bo sinti e deseo di ta bo so den algun luga priva. Bo numbernan di awe 5, 15, 24 y 32.

Aries



Bo lo sinti manera si lo tin momentonan unda solamente lo bo desea di rindi. No desespera. Bo numbernan di awe 5, 14, 27 y 31.

Tauro



Awe e formacion celestial lo enfatisa bo necesidad di expresion. Semper bo tin un banda creativo y bo imaginacion realmente lo ta na orden di dia. Bo numbernan di awe 16, 25, 37 y 50.

Geminis



E banda masculino y femenino di bo ser posibilidad awe lo bay basta bon. Bo numbernan di awe 7, 13, 19 y 32.

Cancer



Cu e enfoke di dia, por cu bo ta cambia di opinion riba algun cos. Bo numbernan di awe 11, 18, 29 y 30.

Leo



Awe lo bo haya bo ta reflexiona profundamente debi na e energia astral den funcionamento. Bo numbernan di awe 1, 3, 4 y 37.

Virgo



Awe lo bo compronde un sistema nobo di pensamento debi na e enfoke di dia. Lo bo sinti atraccion na un filosofia spiritual of un modelo di auto ayudo. Bo numbernan di awe 19, 28, 33 y 40.

Libra



Awe e situacionnan romantico ta manifesta y ta pidi bo pa bay den profundidad pa loke bo ta haci. Bo numbernan di awe 11, 13, 17 y 44.

Scorpio



Awe e orientacion di dia lo pone bo di animo di fiesta. Por cu bo ta prepara pa asisti na un gran reunion social. Bo numbernan di awe 2, 8, 37 y 51.

Sagitario



Awe bo emocionnan lo ta preocupacion di dia y lo bo sinti bastante egocentrico danki na e enfoke di dia. Bo numbernan di awe 2, 27, 38 y 44.

Capricornio



Awe lo bo ta di humor pa biaha debi na e aliniacion astral di dia. Bo numbernan di awe 5, 22, 39 y 46.

Aquario



E temanan relaciona cu e situacion financiero den bo cas posiblemente lo ta hopi importante den e atencion di e dia aki. Bo numbernan di awe 15, 25, 34 y 42.

Pisces

Advertorial

"Caribbean Accounting & Tax Consultants ta duna man na Fundacion Helping Hand"

E aña aki atrobe Caribbean Accounting & Tax Consultants (CATC), a dicidi di no keda for di duna man na Fundacion Helping Hand. CATC ta participa en colaboracion cu algun compania pa asina realisa un tremendo donacion di pakete di comestibel na e fundacion.







Representantenan di CATC, Sra. Sandy Odor y Roxanne van Dinter a entrega e 75 paketenan di comestibel pa representantenan di Fundacion Helping Hand, Sr. Rocco Tjon y Giancarlo Croes cu a keda contento di a ricibi e bunita donacion. Lamentablemente compara cu aña pasa, e fundacion a haya nan mes cu un aumento den casonan di muchanan di menos recurso. Pa e motibo ey CATC a haci tur su esfuerso pa asina por a yega y hasta surpasa e meta.

Fundacion Helping Hand a wordo funda na mei 2013 cu e meta di yuda muchanan entre 9 y 12 aña di menos recurso pa desaroya nan mes y duna motivacion pa nan realisa nan soñonan. E fundacion ta prepara actividadnan pa e muchanan y ta duna sosten den forma di guia of unda cu por. Tur esaki tabata danki na tres amigo cu a mira cu tabata tin basta mucha cu limitacion financiero den nos comunidad.

CATC mes tin un trayectorio largo di extende su mes na nos comunidad cu e meta di mehora e calidad di bida di nos sociedad. Pa e motibo aki nan ta comprende e importancia di duna un man na e causa aki.

CATC ta duna comerciante conseho como experto riba tereno di administracion, impuesto, payroll, situacionnan fiscal huridico economico den tur ramo di trabou. E cliente ta central den tur locual CATC ta representa. E servicionan di CATC ta dirigi pa facilita e maneho di e situacion financiero di e compania y individual den nos comunidad. Cu e expertonan riba e tereno financiero bo por haya servicio unico y priva.

Tin menos preocupacion riba asuntonan financiero, y pone atencion riba cosnan mas importante den bida. Asina nos ta tuma un stap di mehora e bienestar di nos comunidad.

CATC hunto cu su empleadonan ta contento di por ta parti di e iniciativa di Fundacion Helping Hand y ta gradici su empleadonan y e siguiente companianan cu a duna di nan contribucion valioso: Aruba Wine & Dine, Metacorp, Garage Cordia y Caribbean Overseas Ltd. ❑

Comision renobacion Misa Santa Cruz:

"Ta yama danki pa e apoyo ricibi"

Pa medio di esaki, Comision "Renobacion Misa Santa Cruz" kier gradici e parokianonan di Santa Cruz como tambe henter e pueblo di Aruba pa nan tremendo apoyo pa cu nan actividadnan di recaudacion di fondo e.o. rifa di un auto, Dia di Famia y Concierto di Pasco pa sigui cu e proyecto di renobacion di Misa "Inmaculada Concepcion".

Diadomingo ultimo, despues di Santo Sacrificio di Misa, a tene un magnifico "Concierto di Pasco" na Misa "Inmaculada Concepcion" cu participacion Coro Crystal, Rejoice Gospel Group, Alegre, Reina di Paz, Vlam di Amor y Rondaya Universo Aruba y a cera e anochi cu presentacion di Gaita autentico "Los Parranderos".

Cantica cu mensahenan bunita recordando e Nacemento di Niño Hesus a toca curason di tur presente mescos cu e canticanan clasico di e dushi temporada di Pasco.

Durante e anochi sublime aki Sra. Dora Koolman-Croes a presenta Pastoor Rey Nares cu e plannan pa e renobacion di e parkeerplaats dilanti Misa cu lo cuminsa den luna di januari. Si tur cos bay segun plan, pa luna di mei, e parkeerplaats lo ta completamente cla.

Seguidamente e man inocente di Sra. Jacoba Geerman a saca e number ganado di e rifa di auto BYD 2015 via tombola. E number ganado ta #05380 y e feliz ganado a resulta di ta Sra. Catrien Ras-Leest, kende lo ricibi e yabi di su auto nobo, diaranson awor, dia 10 di December.

Comision "Renobacion Misa Santa Cruz" ta haci uzo di e oportunidad aki pa gradici un y tur cu a contribui na e rifa y e otro actividadnan: amigonan comerciante, parokiano di Santa Cruz y tur esunnan di otro parokianan, esunnan di gruponan parokial y pastoral, boluntarionan incansabel cu a bende rifa, boluntarionan cu a traha dilanti y tras di cortina pa logra un Dia di Famia y Concierto di Pasco exitoso, medionan di comunicacion, tur ta altamente aprecia.

Danki na boso sosten valioso, Comision por sigui cu e trabounan di renobacion di Misa "Inmaculada Concepcion".

Cu Papa Dios sigui bendiciona cada un di boso na abundancia.❑

Pakico mester salta Misa pa cosnan di mundo?

Tur dia tin Santo Sacrificio di Misa, pero e di Diadomingo ta E dia di mas importante pa asisti, pa nos cumpli cu e di 3 Ley di Dios, cu ta bisa: "Santifica dia di Señor."

Na esunnan cu no por bay e Santo Sacrificio di Misa ariba diadomingo, anto nan por bay e Misa di Diasabra cu ta e Misa anticipa di Diadomingo. Hende no por salta e Misa di Diadomingo pa e cosnan di mundo, pa cosnan social, di fiesta, di hebbe hebbe etc. Boso no sa cu ta un pica grandi, si boso salta bo Misa ariba Diadomingo? Boso nan no sa cu esunnan cu no ta bay Misa ariba Diadomingo y cu no ta ricibi E Curpa y E Sanger di Cristo, nan lo no drenta e Reino di Dios na ora di nan morto.

Den Bijbel, Huan 6: 53 – 58, Hesus ta avisa nos cla: "En berdad Mi ta bisa boso, si boso no come Carni di Yiu di hende y no bebe Su Sanger, boso no tin bida den boso. Esun cu come Mi Carni y bebe Mi Sanger, tin bida eterna y lo Mi lant'e for di morto na e ultimo dia. Pasobra Mi Carni ta e berdadero cuminda y Mi Sanger ta e berdadero bebida. Esun cu come Mi Carni y bebe Mi Sanger, ta keda den Mi y Ami den dje. Esun cu come e Pan aki, lo biba pa semper."

Akinan nos por comprende, ora cu bo salta Misa ariba diadomingo, bo ta cometiendo un ofensa y un pica grandi y esaki ta un pica cu bo mester bay confesa na un Pastoor. Solamente si un persona ta hopi malo y e no por bay Misa, anto Dios ta comprende esey y tin dispensacion. Pesey un hende no por salta Misa con cu ta, pa motibo cu e no kier bay of pa motibo di un bida des aregla di pica.

Corda bon, bo mester cambia bo bida prome y stop di haci pica y bay confesa tur bo picanan na un Pastoor prome cu bo bay Misa, pa asina bo por ricibi E Curpa y E Sanger di Cristo Hesus den un estado di gracia.

Corda bon, na tur esunnan cu no ta bay Misa, nan lo no drenta den e Reino di Dios na ora di nan morto. Corda cu loke Cristo Hesus a bisa den Bijbel: Boso no tin bida den boso."❑

Dahariana Evertsz:

Ta yama danki na nomber studiantenan di Universidad









Diabierna 5 di december studiante di Universidad di Aruba di tercer aña di Social Work and Development a organisa un proyecto social conhunto cu Huize Mari Stella, un fiesta di Sinterklaas y Zwarte Piet pa hende grandi.

E meta tabata pa forma 90 pakete di regalo pero danki na e comunidad y diferente agencia y famia a logra di surpasa esaki cu por lo menos 100 pakete den total.
Nos ta yama un danki na

-Botica Santa Anna
-Manrique Capriles
-Famia Ras, Quijada, Angela,Christina, Huizinga, Willems, Eman, Geerman, Werleman, Vrolijk, Montalvo, Kirchner, Laaf, Eerdmans, de Andrade
-Coffee For You
-Safari Trading
-Centro Sonrisa .❑

Advertorial

Vittorio a ricibi premio Ospitalita Italiana

Chef Maestro Vittorio Muscariello di Hostaria Da Vittorio a caba di ricibi un plakkaat di brons, cual e lo pega na e muraya di su restaurant e siman aki, como un muestra di e hecho cu e Camara di Comercio di Italia y e Ministerio di Asunto Stranhero, e Ministerio di Cultura, e Ministerio di Asunto Economico, e Ministerio di Turismo y e Ministerio di Agricultura, Alimentacion y Bosque a reconoce su compromiso na tur cos cu ta autentico Italiano, specialmente su famoso cuminda.







Nan a haci' esey recipiente di un premio special, como e Embahador Italiano Internacional di Sabor y Cultura. E programa di premiacion a wordo crea pa e Gobierno di Italia cu e meta di premia restaurantnan Italiano pafo di e pais pa e hecho cu nan a cumpli cu dies standard dificil di excelencia. E Proyecto "Hospitalidad Italiano, Restaurantnan Italiano Rond di Mundo," ta sigura cumplimento global cu calidad, tipicamente di hospitalidad Italiano, protehando e historia, cultura y mas importante ainda e autenticidad di e cushina Italiano.

Pa por cualifica pa e premio y wordo reconoci pa "Hospitalidad Italiano, Restaurantnan Italiano di Mundo," un restaurant mester demostra un identidad Italiano distinto cu interior Italiano tradicional, describiendo e tipo di cuminda regional Italiano y e presencia di un chef Italiano; e recepcion mester tin por lo menos un persona cu por papia cu bishitantenan na Italiano; e platonan y tayonan mester ta di calidad halto cu flor, bela y decoracion riba e mesa; e cushina mester ta den pleno bista di e bishitantenan; e menu mester ta skirbi den e idioma Italiano; e menu mester ofrece keshi y soseishi di origen Italiano y uza productonan Italiano specifico incluyendo espresso Italiano; e lista di biña mester contene biñanan Italiano cu un enfasis riba PDO, producto di Proteccion di Designacion di Origen, sirbiendo biña Italiano di marcanan reconoci; sirbiendo extra virgin olive oil di origen Italiano pa dressing di salada, y uzando extra virgin olive oil Italiano den e preparacion di platonan, pero no por lubida cu e chef mester ta cualifica pa e preparacion di cuminda Italiano, cu experiencia y entrenamento na Italia.
Cuminda Italiano, Vittorio a splica, ta e resultado di hopi siglo di e manera cu e sociedad Italiano a come y entretene, y biba. E calidad unico di bida aki ta protegi pa Ospitalita Italiana ya cu cuminda, mescos cu pintamento y musica, ta un forma di arte, y e mester wordo protegi contra adulteracion y falsificacion pa preserva su historia, calidad, cultura y autenticidad. Hostaria da Vittorio a wordo bishita pa un inspector anonimo cu a verifica tur e rekisitonan. Siguiendo e bishita, Hostaria da Vittorio a uni su mes na e grupo selecto di solamente algun shen establecimentonan cu ta Restaurant Certifica di Ospitalita Italiana rond di mundo.

Hostaria de Vittorio ta comprometi na sirbi productonan cu ta di designacion protegi di origen, esta productonan specifico di biña, keshi, ham, soseishi, cuminda di lama, oleifi, azeta di oleifi, cerbes, vinagre balsamico y hasta pannan, fruta, carni crudo y berdura regional, sin acepta cualkier substitucion, tur cos den su cushina mester ta berdaderamente autentico, e producto di marca Italiano. Un pabien ta bay na Vittorio, disfruta di e celebracion di bo premio, bo compromiso na excelencia a resulta den e certificacion di "Hospitalidad Italiano, Restaurantnan Italiano di Mundo." ❑

BON DIA Aruba

Troncon di Pasco

Ingrediente
Porcion: 8
- Pe troncon
- 8 geel di webo
- 125 gram di sucu standard
- 60 gram di manteca dirti y na temperatura ambiente
- 100 gram di hariña
- 4 blanco di webo
- 1 poco salo
- 225 gram di mermelada de apelsina
- Para e betun
- 150 gram de chuculati pa postre
- 60 gram di manteca
- Adorno di Pasco pa e bolo di plastic of comibel)

Manera di preparacion
Troncon:
1. keinta e forno na 250° Celsius. Fura un baki cu papel pa forno.
2. Bati e geel di webo hunto cu e sucu den un bowl grandi te ora bo logra un mescla lihe y manera crema. Pone e manteca dirti y mita di e hariña acerca.
3. Apart bo ta bati e blanco di webo te ora e scuma cu un poco salo. Cu cuidou mescla e mita di e blanco di webo cu e mescla di e geel di webo. Pone e resto di e hariña y despues e resto di e blanco di webo.
4. Pone e pasta den e baki fura y haci esey pareu cu un spatula. Cu un capa di 1 centimetro diki. Horna den forno pa 7 minuut of te ora e ta stijf ora bo fula e pasta.
5. Saca e bolo di den forno y boltro e bolo di biaha riba un serbete di cushina humedo. Hunta e mermelada mas pronto posibel, despues draai e bolo cu ayudo di e serbete manera cu ta un mucha e ta lora den paña. Laga fria.
6. Corta un slice di mas o menos 2 centimetro diki, di un banda di e bolo. Acomoda esey na banda di e bolo pa simula cu ta un taki. Pone e bolo awo un banda.

Betun:
7. Dirti e chuculati hunto cu e manteca den un wea chikito cu candela modera. Laga fria. Hunta e betun aki riba e bolo y marca forma den e troncon cu un forki, pone e decoracionnan . Sirbi esey friu.❑





Idea pa decora cup cake di Pasco

Den e caso aki nos ta duna diferente idea pa decora cup cake di Pasco. Cu e cup cake chikito aki decora cu detayenan di Pasco bo ta sorprende tur bo invitadonan. Cup cake ta sorprende cu su decoracion y ademas su ehecucion ta mes dificil cu abo mes kier.

Su base ta facil pa traha y e decoracion ta varia di e funcion di e meta di cada un. Pa tal motibo nos a prepara un galeria cu diferente idea pa decora cup cake den temporada di Pasco cu ta cuminsa na esun di mas facil haciendo uzo di formanan bayendo na algun un poco mas compleho cu frosting.

Pa traha e masa bo mester
- 100 g di manteca
- 100 g di sucu
- 2 webo completo
- 100 gr di hariña pa traha bolo
- 2 cuchara chikito di yeast
- 2 cuchara chikito di koffie
- 1 cuchara chikito di vanila

Pa traha e masa mester mescla e ingredientenan ta ora bo haya un mescla homogeneo. Pone den forno, cu bo a keinta prome na 160ºC (si e ta un forno cu van pone na 10 grado menos) y laga den forno pa 20 minuut mas. Si bo ta desea di haci mini cup



cake, e unico cos cu bo ta haci ta laga e cup cake unicamente 12 minuut den e forno. E cup cake mester keda na nivel di e papel paso si nan subi di mas nan por machica ora di saca nan.

Pa traha e decoracion cu fondant

Fondant ta un film cu bo ta haya na cierto luga di traha bolo y tiendanan specialisa y e ta bon pa decora pasta, cup cake of otro producto di postre. Solamente bo mester corte na e forma desea y pega esey cu awa mescla cu sucu riba e base di e cup cake.
Pa prepara e decoracion cu frosting.

El frosting ta e decoracion di mas ariba cu ta wordo haci cu sucu glass. Pa logra esey nos ta bati e Icing Sugar o sucu glass y e manteca cu un mixer electrico cu bara, cu speed abou, te ora e ta bon mix. Bo por tira cacao , esencia di smaak...❑

